

IT

**Guida pratica all'uso**

EN

**User instructions**

SL

**Navodilo za uporabo**

**CANDY**

---

**LAVASTOVIGLIE  
DISHWASHER  
POMIVALNI STROJ**

---

Complimenti,

con l'acquisto di questo elettrodomestico Candy, Lei ha dimostrato di non accettare compromessi: Lei vuole il meglio.

Candy è lieta di proporLe questa nuova lavastoviglie, frutto di anni di ricerche e di esperienze maturate sul mercato, a contatto diretto con i Consumatori.

Lei ha scelto la qualità, la durata e le elevate prestazioni che questa lavastoviglie Le offre.

Candy Le propone inoltre una vasta gamma di elettrodomestici:

**lavatrici, lavastoviglie, lavasciuga, cucine, forni a microonde, forni e piani di cottura, frigoriferi e congelatori.**

Chieda al Suo Rivenditore il catalogo completo dei prodotti Candy.

La preghiamo di leggere attentamente le avvertenze contenute nel presente libretto in quanto forniscono importanti indicazioni riguardanti la sicurezza di installazione, d'uso, di manutenzione ed alcuni utili consigli per il migliore utilizzo della lavastoviglie.

Conservi con cura questo libretto per ogni ulteriore consultazione.

## Servizio Assistenza Clienti

### **CERTIFICATO DI GARANZIA CONVENZIONALE: cosa fare?**

Il Suo prodotto è garantito, alle condizioni e nei termini riportati sul certificato inserito nel prodotto ed in base alle previsioni del decreto legislativo 24/02, nonché del decreto legislativo 6 settembre 2005, n. 206, per un periodo di 24 mesi decorrenti dalla data di consegna del bene.

Così come riportato nei testi dei Decreti Legislativi citati, il certificato di garanzia dovrà essere da Lei conservato, debitamente compilato, per essere mostrato al Servizio Assistenza Tecnica Autorizzato, in caso di necessità, unitamente ad un documento fiscalmente valido rilasciato dal rivenditore al momento dell'acquisto (bolla di consegna, fattura, scontrino fiscale, altro) sul quale siano indicati il nominativo del rivenditore, la data di consegna, gli estremi identificativi del prodotto ed il prezzo di cessione.

Resta pure inteso che, salvo prova contraria, poiché si presume che i difetti di conformità che si manifestano entro sei mesi dalla consegna del bene esistessero già a tale data, a meno che tale ipotesi sia incompatibile con la natura del bene o con la natura del difetto di conformità, il Servizio di Assistenza Tecnica Autorizzato, verificato il diritto all'intervento, lo effettuerà senza addebitare il diritto fisso di intervento a domicilio, la manodopera ed i ricambi. Per contro, nel successivo periodo di diciotto mesi di vigenza della garanzia, sarà invece onere del consumatore che intenda fruire dei rimedi accordati dalla garanzia stessa provare l'esistenza del difetto di conformità del bene sin dal momento della consegna; nel caso in cui il consumatore non fosse in grado di fornire detta prova, non potranno essere applicate le condizioni di garanzia previste e pertanto il Servizio di Assistenza Tecnica Autorizzato effettuerà l'intervento addebitando al consumatore tutti i costi relativi.

## **CANDYSICURPIU'**

Le ricordiamo inoltre che sullo stesso certificato di garanzia convenzionale Lei troverà le informazioni ed i documenti necessari per una copertura sino a 5 anni e così, in caso di guasto, non pagare il diritto fisso di intervento a domicilio, la manodopera ed i ricambi.

Per qualsiasi informazione necessitasse, La preghiamo rivolgersi al numero telefonico del Servizio Clienti **199 12 13 14**.

### **ANOMALIE E MALFUNZIONAMENTI: a chi rivolgersi ?**

Per qualsiasi necessità il centro assistenza autorizzato è a Sua completa disposizione per fornirLe i chiarimenti necessari; comunque qualora il Suo prodotto presenti anomalie o mal funzionamenti, prima di rivolgersi al Servizio Assistenza Autorizzato, consigliamo **vivamente** di effettuare i controlli indicati nel capitolo "**Ricerca piccoli guasti**".

### **UN SOLO NUMERO TELEFONICO PER OTTENERE ASSISTENZA.**

Qualora il problema dovesse persistere, componendo il "**Numero Utile**" sotto indicato, sarà messo in contatto direttamente con il Servizio Assistenza Tecnica Autorizzato che opera nella Sua zona di residenza.

#### **Attenzione:**

la chiamata è a pagamento; il costo verrà comunicato, tramite messaggio vocale, dal Servizio clienti dell'operatore telefonico utilizzato. Dettagli sono presenti sul sito internet **www.candy.it**.

### **MATRICOLA DEL PRODOTTO. Dove si trova?**

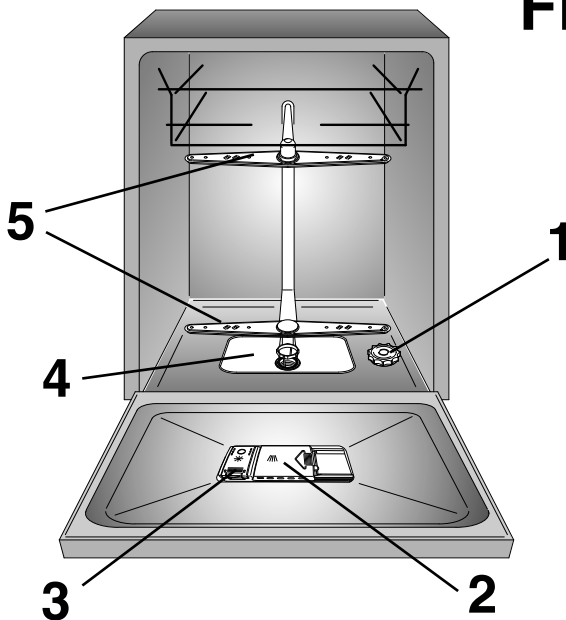
E' indispensabile che comunichi al Servizio Assistenza Tecnica Autorizzato la sigla del prodotto ed il numero di matricola (16 caratteri che iniziano con la cifra 3) che troverà sul certificato di garanzia oppure sulla targa matricola posta all'interno dello sportello, sul bordo superiore destro. In questo modo Lei potrà contribuire ad evitare trasferte inutili del tecnico, risparmiando oltretutto i relativi costi.



## INDICE

Norme generali di sicurezza	pag. 4
Alimentazione idrica	pag. 9
Caricare il sale	pag. 11
Regolazione del cesto superiore	pag. 12
Caricamento delle stoviglie	pag. 13
Informazioni per laboratori di prova	pag. 15
Caricamento detersivo	pag. 16
Tipi di detersivo	pag. 17
Caricamento brillantante	pag. 18
Pulizia filtri	pag. 19
Consigli pratici	pag. 20
Pulizia e manutenzione ordinaria	pag. 21
Descrizione dei comandi	pag. 22
Dati tecnici	pag. 22
Scelta dei programmi e funzioni particolari	pag. 23
Elenco dei programmi	pag. 26
Impianto di decalcificazione	pag. 28
Ricerca piccoli guasti	pag. 29

### Fig. A



La preghiamo di leggere attentamente le avvertenze contenute nel presente libretto, in quanto forniscono importanti indicazioni riguardanti la sicurezza di installazione, d'uso, di manutenzione ed alcuni utili consigli per utilizzare al meglio la propria nuova lavastoviglie.

Conservi con cura questo libretto per ogni ulteriore consultazione.

## NORME GENERALI DI SICUREZZA

- Questo apparecchio è destinato ad un uso in ambienti domestici e simili come per esempio:
  - nelle aree ristoro di negozi, uffici e altri ambienti di lavoro;
  - negli agriturismo;
  - dai clienti negli hotels, motels e altre aree residenziali simili;
  - nei bed & breakfast.

Un utilizzo diverso da quello tipico dell'ambiente domestico, come l'uso professionale da parte di esperti o di persone addestrate, è escluso anche negli ambienti sopra descritti.

Un utilizzo non coerente con quello riportato, può ridurre la vita del prodotto e può invalidare la garanzia del costruttore.

Qualsiasi danno all'apparecchio o ad altro, derivante da un uso diverso da quello domestico (anche quando l'apparecchio è installato in un ambiente domestico), non sarà ammesso dal costruttore in sede legale.

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di 8 anni e oltre e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con mancanza di esperienza e di conoscenza a patto che siano supervisionate o che siano date loro istruzioni in merito all'utilizzo sicuro dell'apparecchio e che capiscano i pericoli del suo utilizzo. Evitare che i bambini giochino con l'apparecchio o che si occupino della sua pulizia e manutenzione senza supervisione.

- I bambini dovrebbero essere supervisionati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- I bambini di età inferiore a 3 anni devono essere tenuti lontano dalla macchina, a meno che non vengano continuamente sorvegliati.
- Qualora si rendesse necessaria la sostituzione del cavo di alimentazione dell'apparecchio, rivolgersi al Servizio di Assistenza Tecnica Autorizzato.
- L'apparecchio deve essere connesso alla rete idrica, solo con i nuovi tubi di carico forniti in dotazione. I vecchi tubi di carico non devono essere riutilizzati.
- La pressione idrica deve essere compresa tra un minimo di 0,08 MPa e un massimo di 0,8 MPa.
- Nel caso si installi la macchina su un pavimento ricoperto da tappeti o con moquette, controllare che le aperture di ventilazione alla base dell'apparecchio non vengano ostruite.
- Dopo l'installazione, l'apparecchio deve essere posizionato in modo che la spina sia raggiungibile.
- Per il numero massimo di coperti fare riferimento alla tabella "DATI TECNICI".



### **ATTENZIONE!**

**Coltelli ed altri utensili con l'estremità appuntite devono essere collocati nel cesto con le punte rivolte verso il basso o in posizione orizzontale.**

- Non lasciare la porta aperta in posizione orizzontale, al fine di evitare potenziali pericoli (es. inciampare).
- Per ulteriori informazioni sul prodotto o per consultare la scheda tecnica fare riferimento al sito internet del produttore.

## Prescrizioni di sicurezza


- Assicurarsi che l'impianto elettrico sia provvisto di messa a terra, in caso contrario richiedere l'intervento di personale qualificato.

**La società costruttrice resta sollevata da ogni responsabilità per eventuali danni a persone o cose, derivanti dal mancato allacciamento della linea di terra.**

- Fare attenzione che l'apparecchiatura non schiacci il cavo di alimentazione.
- In generale è sconsigliabile l'uso di adattatori, prese multiple e/o prolunghe.
- Non tirare il cavo di alimentazione, o l'apparecchio stesso, per staccare la spina dalla presa di corrente.
- Non esporre l'apparecchio ad agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc.).
- Appoggiarsi o sedersi sulla porta aperta della lavastoviglie, può causarne il ribaltamento.
- La lavastoviglie è progettata per il lavaggio di normali utensili dome-

stici: oggetti contaminati da benzina, vernice, avanzi di acciaio o ferro, prodotti chimici corrosivi, acidi o alcalini non devono essere lavati in lavastoviglie.

- Se l'abitazione è dotata di impianto per addolcire l'acqua non è necessario aggiungere sale nell'addolcitore della lavastoviglie.
- In caso di guasto e/o di cattivo funzionamento dell'apparecchio, spegnerlo, chiudere il rubinetto dell'acqua e non manomettere l'elettrodomestico.  
Per l'eventuale riparazione rivolgersi solamente ad un Centro di Assistenza Tecnica e richiedere l'utilizzo di ricambi originali.  
Il mancato rispetto di quanto sopra può compromettere la sicurezza dell'apparecchio e dell'utilizzatore.
- Qualora fosse necessario trasportare manualmente la macchina disimballata, non impugnare la porta in basso, ma aprire leggermente la porta e sollevare impugnando il ripiano superiore.
- Per le modalità di installazione degli apparecchi da incasso, fare riferimento all'apposito capitolo o alle istruzioni allegate al presente libretto.

**Apponendo la marcatura  su questo prodotto, dichiariamo, sotto la nostra responsabilità, di ottemperare a tutti i requisiti relativi alla tutela di sicurezza, salute e ambiente previsti dalla legislazione europea in essere per questo prodotto.**

## ALIMENTAZIONE IDRICA

### IMPORTANTE

L'apparecchio deve essere connesso alla rete idrica, solo con i nuovi tubi di carico forniti in dotazione. I vecchi tubi di carico non devono essere riutilizzati.

- I tubi di carico e scarico possono essere orientati indifferentemente verso destra o verso sinistra.

### IMPORTANTE

La lavastoviglie può essere allacciata all'impianto dell'acqua fredda o calda purchè non superi i 60°C.

- La pressione idrica deve essere compresa tra un minimo di 0,08 MPa e un massimo di 0,8 MPa.

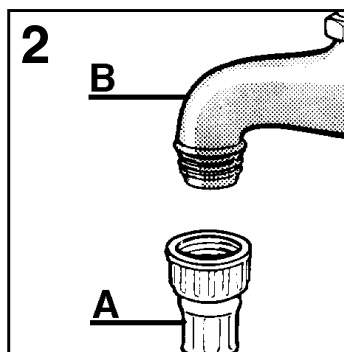
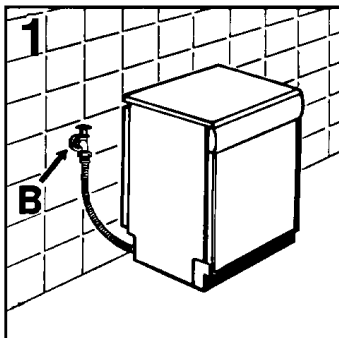
- E' necessario un rubinetto a monte del tubo di carico per isolare la macchina dall'impianto idrico quando non è in funzione (**fig. 1 B**).

- La lavastoviglie è dotata di un tubo per la presa d'acqua terminante con ghiera filettata 3/4" (**fig. 2**).

- Il tubo di carico "A" deve essere avvitato ad un rubinetto dell'acqua "B" con attacco da 3/4" assicurandosi che la ghiera sia ben stretta.

- Se necessario, si può allungare il tubo di carico fino a 2,5 m. A tale scopo, contattare il Centro Assistenza Tecnica.

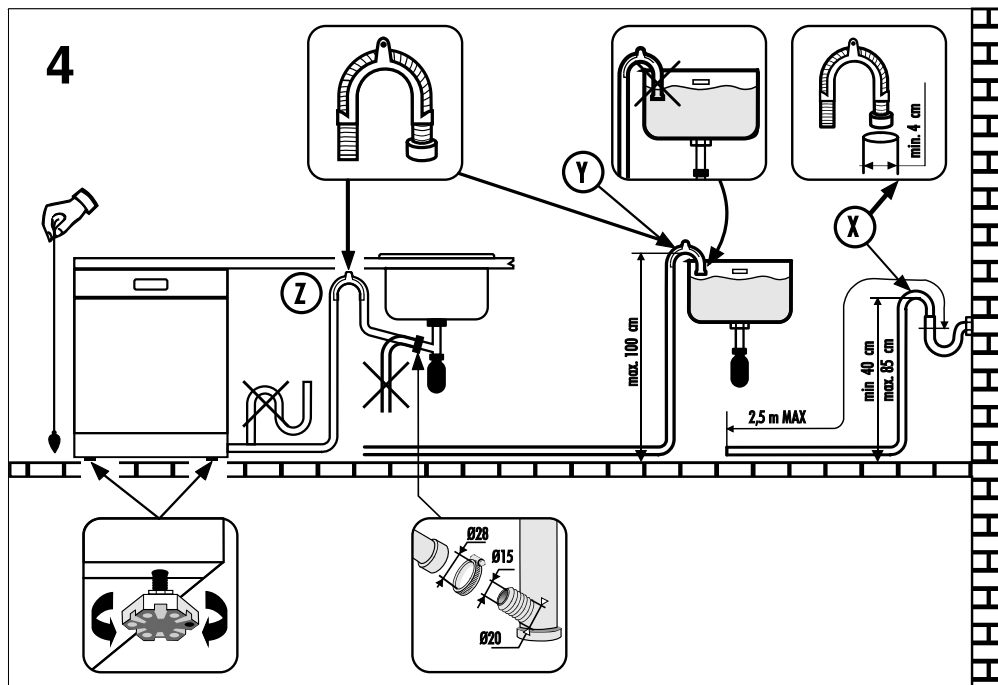
- Se la macchina viene collegata a tubazioni nuove o rimaste inutilizzate per lungo tempo, è consigliabile far scorrere l'acqua per alcuni minuti prima di allacciare il tubo di carico. In tal modo eviterete che depositi di sabbia o di ruggine possano otturare il filtrino di ingresso acqua.



## Collegamento allo scarico d'acqua

- Infilare il tubo nell'impianto di scarico, senza creare pieghe (**fig. 4**).
- Lo scarico fisso deve avere il diametro interno di almeno 4 cm e dev'essere posto ad una altezza minima di 40 cm.
- Si raccomanda di predisporre il sifone antidore (**fig. 4X**).
- Se necessario si può allungare il tubo di scarico fino a 2,5 m, tenendolo però ad una altezza massima di 85 cm dal pavimento. A tale scopo, contattare il Centro Assistenza Tecnica.

- L'estremità ricurva del tubo di scarico può essere appoggiata al bordo di un lavello, ma non deve rimanere immersa nell'acqua, per evitare il risucchio nell'apparecchio durante il programma di lavaggio (**fig. 4Y**).
- Nel caso di installazione sotto piano continuo, la curva deve essere fissata immediatamente sotto il piano nel punto più alto possibile (**fig. 4Z**).
- Nell'installare la macchina, controllare che i tubi di carico e scarico non siano piegati.



## CARICARE IL SALE

- La comparsa di macchie biancastre sulle stoviglie è generalmente un indice importante di mancanza del sale.
- Sul fondo della macchina, è sistemato il contenitore del sale che serve a rigenerare l'apparecchio decalcificatore.
- È importante utilizzare esclusivamente sale specifico per lavastoviglie, altri tipi di sale contengono sensibili percentuali di sostanze insolubili che potrebbero col tempo rendere inefficiente l'impianto di decalcificazione.
- Per l'introduzione del sale, svitare il tappo del contenitore che si trova sul fondo.
- Durante l'operazione un po' d'acqua trabocca; continuate in ogni caso a versare il sale fino al riempimento del contenitore, mescolando la miscela con un cucchiaino. Ultimata l'operazione, pulire la filettatura dai resti di sale e riavvitare il tappo.

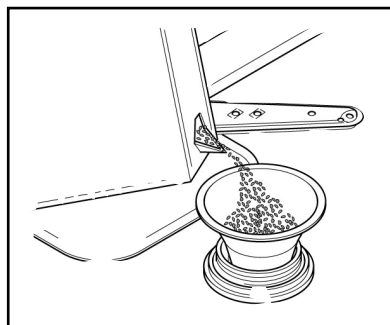
### **IMPORTANTE**

**Dopo ogni rifornimento di sale, È NECESSARIO far eseguire alla macchina un ciclo di lavaggio completo, oppure il programma AMMOLLO/PRELAVAGGIO.**

- Il contenitore ha una capacità di circa 1,5÷1,8 kg di sale e, per una efficace utilizzazione dell'apparecchio, è necessario riempirlo periodicamente a secondo della regolazione del proprio impianto di decalcificazione.

### **IMPORTANTE**

**Solo all'installazione della lavastoviglie, dopo aver riempito completamente il contenitore del sale, è necessario aggiungere dell'acqua fino al trabocco dal contenitore.**



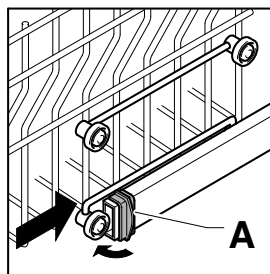
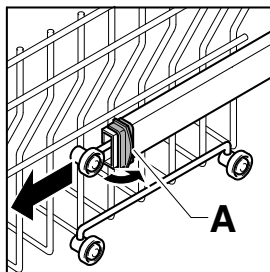


## REGOLAZIONE DEL CESTELLO SUPERIORE

Utilizzando abitualmente piatti da 29 cm a 32,5 cm di diametro, caricarli nel cesto inferiore dopo aver spostato quello superiore nella posizione più alta, procedendo nel seguente modo:

1. Ruotare i fermi anteriori "A" verso l'esterno;
2. Sfilare il cesto e rimontarlo nella posizione più alta;
3. Rimettere i fermi "A" nella posizione originale.

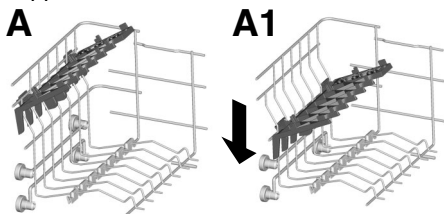
Con questa operazione, nel cesto superiore non si possono caricare stoviglie con diametro superiore a 20 cm e non si possono utilizzare i supporti mobili nella posizione alta.



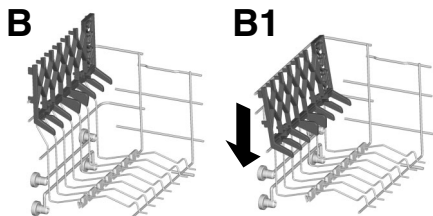
## CARICAMENTO DELLE STOVIGLIE

### Utilizzo del cesto superiore

- Il cesto superiore è dotato di supporti mobili agganciati alla sponda laterale, in grado di assumere 4 posizioni.
- Nella posizione abbassata (**A-A1**) i supporti servono per appoggiarvi tazze da the, caffè, lunghi coltelli e mestoli. Sulle estremità dei supporti stessi, si possono appendere i bicchieri a forma di calice.



- In posizione rialzata (**B-B1**) i supporti permettono l'alloggiamento di piatti piani e fondi. Questi ultimi vanno sistemati in posizione verticale con la parte concava rivolta verso il lato anteriore, avendo cura di verificare che rimanga sempre uno spazio tra un piatto e l'altro, per consentire all'acqua di passare liberamente.

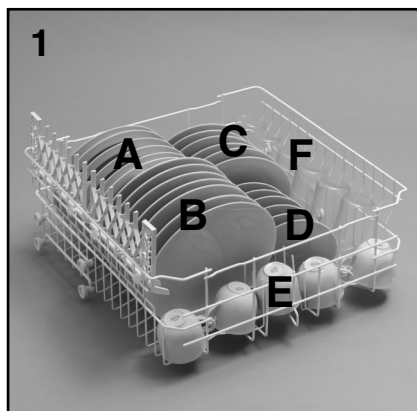


- Si consiglia di posizionare i piatti di dimensione maggiore, con un diametro di circa 26 cm, leggermente inclinati verso il lato anteriore in modo da favorire il facile inserimento del cesto all'interno della macchina.
- Nel cesto superiore possono trovare alloggiamento anche stoviglie quali insalatiere e ciotole di plastica, che si consiglia di bloccare per evitarne il capovolgimento a causa dei getti.
- Il cesto superiore è stato studiato al fine di offrire la massima flessibilità di utilizzo. Esso può essere caricato con soli piatti, posizionati in doppia fila sino ad un massimo di 24 pezzi, con soli bicchieri, su cinque file sino a 30 pezzi, oppure per carichi misti.

Un carico standard giornaliero è rappresentato nelle **fig. 1, 2 e 3**.

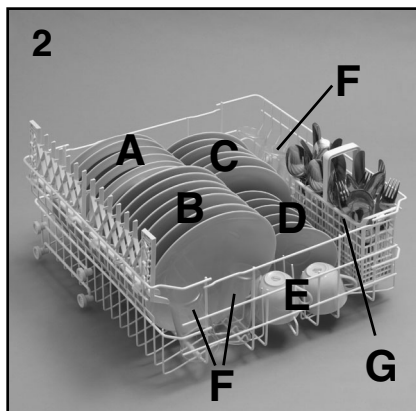
### Cesto superiore (fig. 1)

- A = piatti fondi
- B = piatti piani
- C = piatti dessert
- D = sottotazze
- E = tazze
- F = bicchieri



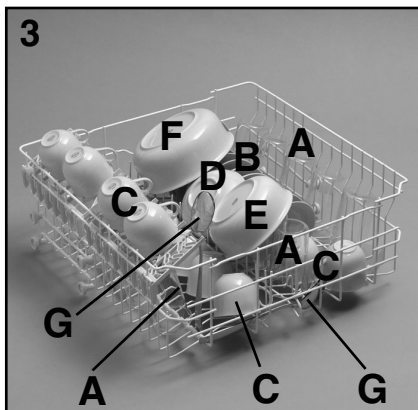
### Cesto superiore (fig. 2)

- A = piatti fondi
- B = piatti piani
- C = piatti dessert
- D = sottotazze
- E = tazze
- F = bicchieri
- G = semi cesto posate



### Cesto superiore (fig. 3)

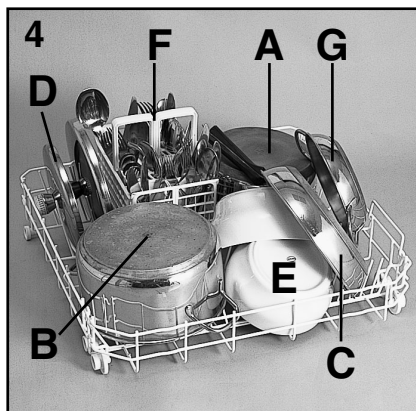
- A = bicchieri
- B = sottotazze
- C = tazze
- D = coppa piccola
- E = coppa media
- F = coppa grande
- G = cucchiaini da servizio



Un carico standard giornaliero è rappresentato nella fig. 4 e 5.

### Cesto inferiore (fig. 4)

- A = pentola media
- B = pentola grande
- C = padella
- D = coperchi
- E = zuppiera, piatti da portata
- F = posate
- G = tegami, teglie



### Utilizzo del cesto inferiore

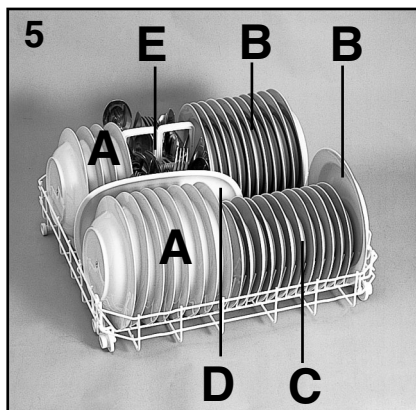
- Nel cesto inferiore vengono alloggiati pentole, padelle, zuppiera, insalatiera, coperchi, piatti da portata, piatti piani, piatti fondi e mestoli.
- Le posate vanno sistemate con il manico verso il basso, nell'apposito contenitore in plastica posizionato nel cesto inferiore (fig. 4 e 5) assicurandosi che le posate stesse non impediscano la rotazione delle rampe.

#### IMPORTANTE

Il cesto inferiore è dotato di un dispositivo di fine corsa per rendere sicura la sua estrazione anche a pieno carico. Per le operazioni di carico sale, pulizia filtro e manutenzione ordinaria, è necessaria l'estrazione completa del cesto.

### Cesto inferiore (fig. 5)

- A = piatti fondi
- B = piatti piani
- C = piatti dessert
- D = piatto da portata
- E = posate



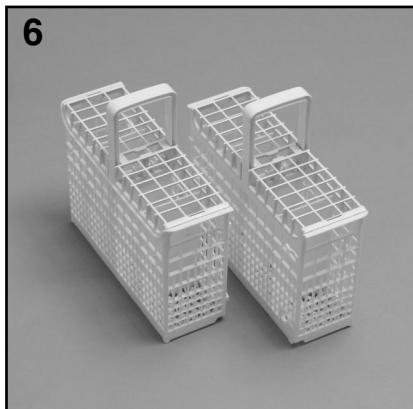
La disposizione razionale e corretta delle stoviglie è condizione essenziale per un buon risultato di lavaggio.

### **Cesto posate (fig. 6)**

Il cesto porta posate è formato da due parti divisibili, così da poter offrire diverse possibilità di carico.

La divisione in due del cestello avviene facendo scorrere in senso orizzontale le due parti l'una rispetto all'altra e viceversa per il riaggancio.

La parte superiore del cesto porta posate può essere rimossa, così da poter offrire diverse possibilità di carico



---

## **INFORMAZIONE PER I LABORATORI DI PROVA**

Richiedere le informazioni necessarie per effettuare i test comparativi e le misure di rumore, secondo le Norme EN, al seguente indirizzo:

**testinfo-dishwasher@candy.it**

Nella richiesta, si prega di specificare il modello ed il numero di matricola della lavastoviglie (vedere targhetta dati).

## CARICAMENTO DETERSIVO

### Il detersivo

#### IMPORTANTE

Utilizzare esclusivamente detersivi in polvere, liquidi o in pastiglie specifici per lavastoviglie.

Detersivi non idonei (come quelli per il lavaggio a mano) non contengono gli ingredienti adatti al lavaggio in lavastoviglie ed impediscono il corretto funzionamento della macchina.

### Caricare il detersivo

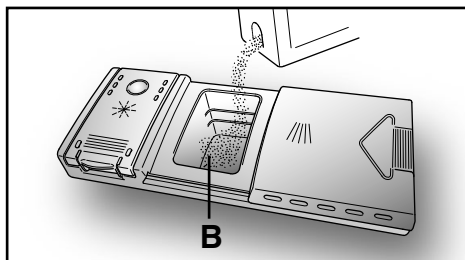
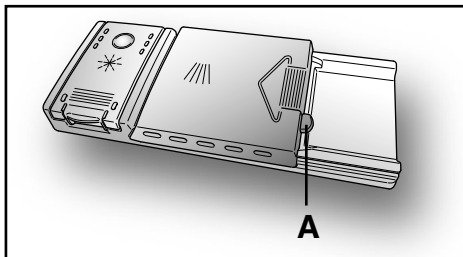
La vaschetta per il detersivo del lavaggio è situata all'interno della porta (fig. A "2"). Se lo sportellino del contenitore risultasse chiuso, per aprirlo basterà agire sul pulsante di aggancio (A): al termine di un qualsiasi programma di lavaggio lo sportellino risulta sempre aperto, pronto per il successivo impiego.



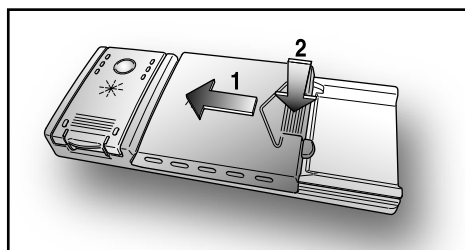
#### ATTENZIONE!

Nel cesto inferiore, non caricare le stoviglie in posizione tale da impedire l'apertura dello sportellino o da non permettere l'asportazione del detersivo.

Le dosi di detersivo possono variare in funzione del grado di sporco e del tipo di stoviglie. Si consiglia di versare 20 ÷ 30 g di detersivo nella vaschetta lavaggio (B).



Dopo aver versato il detersivo nel contenitore, richiudete lo sportellino, prima spingendolo (1) ed infine premendo leggermente su di esso (2) fino a sentire lo scatto d'arresto.



Poiché i detersivi non sono tutti uguali, consultate anche le istruzioni sulle confezioni. Ricordiamo che quantità insufficienti di detersivo provocano una incompleta asportazione dello sporco, mentre un eccesso di detersivo, oltre a non migliorare i risultati di lavaggio, rappresenta uno spreco.

#### IMPORTANTE

Non eccedere nell'uso di detersivo rappresenta un contributo al contenimento dell'inquinamento ambientale.

## TIPI DI DETERSIVO

### Detersivi in pastiglie

I detersivi in pastiglie di differenti produttori si sciolgono a velocità diverse, quindi nei programmi brevi, alcune pastiglie potrebbero non riuscire ad essere pienamente efficaci non essendosi dissolte completamente. Se si utilizzano questi prodotti, si consiglia di scegliere programmi più lunghi per garantire la completa utilizzazione del detersivo.

**IMPORTANTE**  
Per ottenere risultati di lavaggio soddisfacenti, le pastiglie DEVONO essere inserite nella vaschetta per il detersivo di lavaggio e NON direttamente in vasca.

### Detersivi concentrati

I detersivi concentrati, a ridotta alcalinità e con enzimi naturali, combinati con i programmi di lavaggio a 50°C, permettono di avere un minor impatto sull'ambiente e salvaguardano le stoviglie rispettando anche la lavastoviglie.

I programmi di lavaggio a 50°C sono stati ideati appositamente per sfruttare in pieno le proprietà di scioglimento dello sporco da parte degli enzimi, permettendo quindi, con l'utilizzo dei detersivi concentrati, di ottenere gli stessi risultati dei programmi a 65°C già ad una temperatura inferiore.

### Detersivi combinati

I detersivi che contengono anche il brillantante devono essere inseriti nella vaschetta per il detersivo di lavaggio. Il contenitore del brillantante deve essere vuoto (se non fosse così, prima di utilizzare i detersivi combinati, regolare al minimo il dosatore del brillantante).

### Detersivi combinati "ALL in 1"

Qualora si decida di utilizzare detersivi combinati ("3 in 1"/"4 in 1"/"5 in 1", ecc.) che potrebbero rendere superfluo l'impiego di sale e/o brillantante, si devono rispettare scrupolosamente le seguenti avvertenze:

- leggere attentamente ed attenersi scrupolosamente alle istruzioni per l'uso

e alle avvertenze indicate sulla confezione del detersivo combinato che si intende utilizzare;

- l'efficacia dei prodotti che rendono non necessario l'utilizzo del sale dipende dalla durezza dell'acqua di alimentazione dell'apparecchio. Verificare allo scopo che la durezza dell'acqua sia compresa nell'intervallo di funzionamento indicato nelle istruzioni del detersivo.

***Se con l'uso di questo tipo di prodotto si ottenessero risultati di lavaggio non soddisfacenti, rivolgersi al produttore del detersivo.***

L'utilizzo improprio di questi prodotti potrebbe portare:

- alla formazione di depositi di calcare nell'apparecchio e sulle stoviglie;
- ad un degrado delle prestazioni di asciugatura e/o di lavaggio.

**IMPORTANTE**  
Nel caso di reclami che possono essere legati direttamente all'impiego improprio di questi prodotti, non verrà fornita alcuna prestazione in garanzia.

***Si ricorda che l'uso dei detersivi combinati "ALL in 1" rende superfluo l'uso delle segnalazioni di mancanza sale e brillantante (previsti solo in alcuni modelli).***

Nel caso in cui si verificassero problemi di lavaggio e/o asciugatura si consiglia di riprendere l'uso dei prodotti tradizionali (sale, brillantante, detersivo in polvere).

In questo caso, si raccomanda di:

- riempire nuovamente i contenitori del sale e del brillantante;
- eseguire un normale ciclo di lavaggio senza carico.

Si evidenzia che ritornando all'utilizzo del sale di tipo tradizionale, saranno necessari alcuni cicli di lavaggio prima che il sistema di decalcificazione dell'acqua ritorni a funzionare in modo ottimale.

# CARICAMENTO BRILLANTANTE

## Il brillantante

Questo additivo, che viene immesso automaticamente nell'ultima fase di risciacquo, favorisce una rapida asciugatura delle stoviglie evitando il formarsi di macchie e sedimenti opachi.

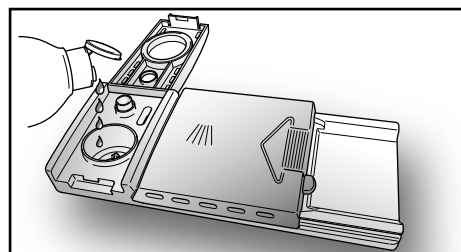
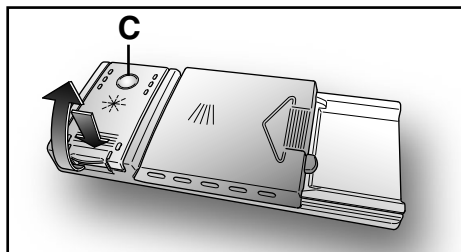
## Caricare il brillantante

Alla sinistra della vaschetta del detersivo, si trova il contenitore del brillantante (fig. A "3").

Per aprire il coperchio, premere in corrispondenza del riferimento posto su di esso e contemporaneamente, tirare verso l'alto la linguetta d'apertura.

Usare sempre additivi di risciacquo adatti a lavastoviglie automatiche.

E' possibile controllare il livello del brillantante per mezzo del visualizzatore ottico (C) posto sul contenitore di erogazione.



PIENO

VUOTO



riflesso scuro

riflesso chiaro

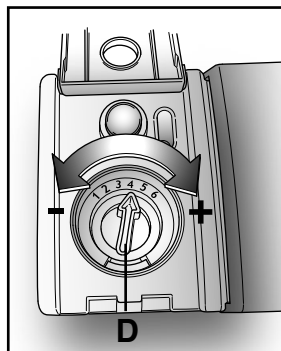
## Regolazione del brillantante da 1 a 6

Il regolatore (D) è posto sotto il coperchio e si può ruotare con una moneta. La posizione consigliata è 4.

Il contenuto in calcare dell'acqua influenza notevolmente sia la presenza di incrostazioni che il grado di asciugatura.

E' perciò importante regolare il dosaggio del brillantante per ottenere prestazioni sempre ottimali.

Nel caso le stoviglie presentino delle striature al termine del lavaggio, diminuire la regolazione di una posizione. Nel caso le stoviglie presentino macchie o aloni biancastri aumentare la regolazione di una posizione.



## PULIZIA DEI FILTRI

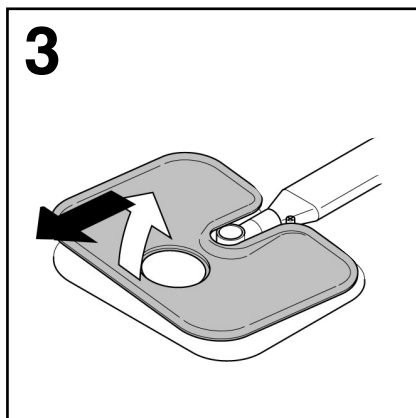
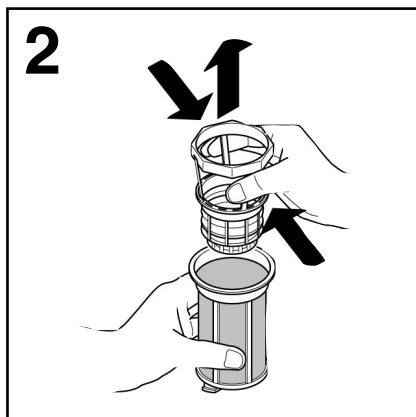
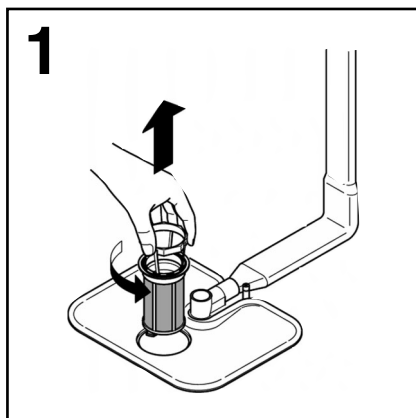
Il sistema filtrante (**fig. A "4"**) è costituito da:

**Bicchierino** centrale, che trattiene le particelle più grosse di sporco;

**Piastra**, che filtra continuamente l'acqua di lavaggio;

**Microfiltro**, posto sotto la piastra, che trattiene anche le particelle di sporco più piccole assicurando un'ottimo risciacquo.

- Per ottenere sempre ottimi risultati, è necessario ispezionare e pulire i filtri prima di ogni lavaggio.
- Per estrarre il gruppo dei filtri, basta impugnare il manico e ruotarlo in senso antiorario (**fig. 1**).
- Il bicchierino centrale è asportabile, per facilitare le operazioni di pulizia (**fig. 2**).
- Rimuovere la piastra filtro (**fig. 3**) e lavare il tutto sotto un getto di acqua, eventualmente aiutandosi con uno spazzolino.
- Con il **Microfiltro Autopulente**, la manutenzione è ridotta e l'ispezione del gruppo filtri può essere effettuata ogni 15 giorni. Tuttavia, è consigliabile controllare dopo ogni lavaggio che il bicchierino centrale e la piastra non siano intasati.



### ATTENZIONE!

Dopo aver pulito i filtri, assicurarsi che siano fissati correttamente tra loro e che la piastra sia inserita perfettamente sul fondo della lavastoviglie.

Avere cura di riavvitare, in senso orario, il filtro nella piastra perché un inserimento impreciso del gruppo filtrante può pregiudicare il funzionamento della macchina.

### IMPORTANTE

Non usare la lavastoviglie senza filtri.



## CONSIGLI PRATICI

### Consigli per ottenere ottimi risultati di lavaggio

- Prima di disporre le stoviglie nella macchina, asportare i residui di cibo (ossicini, lische, avanzi di carne o verdure, residui di caffè, bucce di frutta, cenere di sigaretta, stuzzicadenti ecc.) per evitare di intasare i filtri, lo scarico e gli spruzzatori dei bracci lavanti.
- Non è necessario risciacquare le stoviglie prima di collocarle nella macchina.
- Qualora le pentole e padelle fossero eccessivamente incrostate da residui di cibo bruciati o arrostiti, si consiglia di tenerle in ammollo in attesa del lavaggio.
- Sistemare le stoviglie con l'apertura rivolta verso il basso.
- Se possibile evitare che le stoviglie stiano a contatto tra di loro, una corretta sistemazione vi darà migliori risultati di lavaggio.
- Dopo aver sistemato le stoviglie, verificare che i bracci lavanti possano girare liberamente.
- Pentole ed altre stoviglie che presentano residui di cibo molto tenaci o bruciacchiati, dovranno essere messe in ammollo con acqua e detersivo per lavastoviglie.
- Per il perfetto lavaggio di argenteria è necessario:
  - a) sciacquarla appena dopo l'uso, soprattutto se è stata impiegata per maionese, uova, pesce, ecc.;
  - b) non cospargerla con detersivo;
  - c) non metterla a contatto con altri metalli.

### Consigli utili per risparmiare

- Nel caso si volesse lavare a pieno carico, riponete le stoviglie nella macchina appena terminati i pasti, sistemandole in più riprese, effettuando eventualmente il programma AMMOLLO/PRELAVAGGIO per ammorbidire lo sporco ed eliminare i residui più grossi tra un carico e l'altro, in attesa di eseguire il programma di lavaggio completo.
- In presenza di sporchi poco consistenti o cesti non molto carichi, selezionate un programma ECONOMICO, seguendo le indicazioni riportate nell'elenco programmi.

### Cosa non lavare

- È bene ricordare che non tutte le stoviglie sono adatte per essere lavate nella lavastoviglie; evitare di utilizzare pezzi in materiale termoplastico, posate con manici di legno o di plastica, pentole con manici di legno, stoviglie in alluminio, di cristallo o vetro piombato se non specificatamente indicato.
- Certe decorazioni possono tendere a sbiadire, pertanto si consiglia di effettuare più volte il lavaggio in macchina di un solo pezzo e solo dopo essere certi che non si scolori, inserire il carico totale.
- È consigliabile non lavare posate in argento con posate in acciaio ossidabile, per evitare che si verifichi una reazione chimica tra esse.

#### IMPORTANTE

**Quando si acquistano nuove stoviglie accertarsi sempre che siano idonee al lavaggio in lavastoviglie.**

### Suggerimenti al termine del programma

- Per evitare eventuali sgocciolamenti dal cestello superiore, estrarre prima il cestello inferiore.
- Se le stoviglie vengono lasciate per qualche tempo nella macchina, aprire leggermente lo sportello, per favorire la circolazione d'aria e migliorare ulteriormente l'asciugatura.

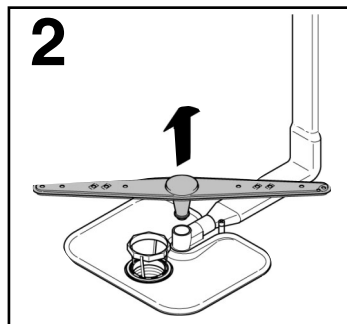
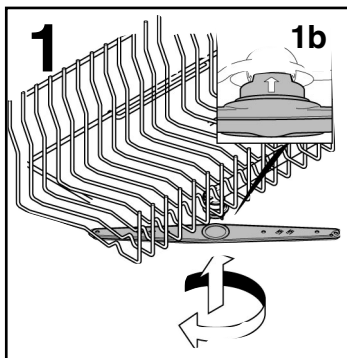
## PULIZIA E MANUTENZIONE ORDINARIA

- Per pulire l'esterno della lavastoviglie non si devono usare, né solventi (sgrassanti) né abrasivi, ma solo un panno imbevuto di acqua tiepida.
- La lavastoviglie non richiede alcuna manutenzione speciale, poiché la vasca di lavaggio è autopulente.
- Pulire regolarmente la guarnizione in gomma dello sportello con un panno umido, eliminando accuratamente eventuali tracce di cibo, o brillantante.
- Per meglio garantire la rimozione di piccoli depositi di calcare o di sporco, si consiglia di eseguire periodicamente un lavaggio con prodotti specifici per la pulizia e la cura della lavastoviglie.
- Se malgrado la normale pulizia dei filtri si notano stoviglie o pentole insufficientemente lavate o sciacquate, controllare che tutti gli spruzzatori dei bracci lavanti (**fig. A "5"**) siano liberi da residui di sporco.

Se ciò non fosse, procedere alla loro pulizia nel seguente modo:

1. togliere il braccio lavante superiore, ruotandolo fino a portare in posizione il fermo contrassegnato dalla freccia (**fig. 1b**). Spingerlo verso l'alto (**fig. 1**) e, mantenendolo premuto, svitare in senso orario (**per rimontarlo ripetere l'operazione, ma ruotare in senso antiorario**). Il braccio lavante inferiore si estrae tirandolo semplicemente verso l'alto (**fig. 2**);
  2. lavare i bracci rotanti sotto un getto d'acqua, liberando dallo sporco gli spruzzatori otturati;
  3. al termine dell'operazione, rimettere i bracci lavanti nella identica posizione, ricordando per quello superiore di portare in posizione il fermo e di avvitare a fondo.
- Sia la vasca che l'interno dello sportello sono d'acciaio inossidabile. Se tuttavia dovessero riscontrarsi formazioni di macchie di ossido, ciò dovrà essere imputato solo ad una forte presenza di sali di ferro nell'acqua.

- Per togliere le macchie si consiglia l'uso di abrasivo a grana sottile; non usare mai sostanze al cloro, pagliette d'acciaio, ecc.



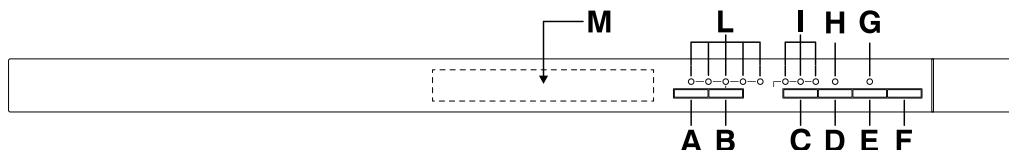
## DOPO L'USO

Dopo ogni lavaggio chiudere il rubinetto dell'acqua, per isolare la lavastoviglie dalla rete idrica di alimentazione e disinserire il tasto di avvio/arresto per isolare la macchina dalla rete elettrica.

Se la macchina deve rimanere ferma a lungo, consigliamo le seguenti operazioni:

1. eseguire un programma di lavaggio senza stoviglie, ma con detersivo per sgrassare la macchina;
2. togliere la spina;
3. chiudere il rubinetto dell'acqua;
4. riempire il contenitore del brillantante per risciacqui;
5. lasciare la porta leggermente aperta;
6. lasciare l'interno della macchina pulito;
7. se la macchina viene lasciata in ambienti dove la temperatura è inferiore a 0°C, l'acqua residua nelle condutture può gelare. Assicurarsi perciò che la temperatura sia sopra gli 0°C ed attendere circa 24 ore prima di attivare la macchina.

## DESCRIZIONE DEI COMANDI



- |  |   |
|--|---|
| <b>A</b> Pulsante "ON/OFF"   | <b>G</b> Spia "ESAURIMENTO SALE"                            |
| <b>B</b> Pulsante "SELEZIONE PROGRAMMA"                            | <b>H</b> Spia "SELEZIONE OPZIONE"                           |
| <b>C</b> Pulsante "PARTENZA DIFFERITA"                             | <b>I</b> Spie "FASI PROGRAMMA"/<br>Tempo "RITARDO PARTENZA" |
| <b>D</b> Pulsante opzione "EXPRESS"                                | <b>L</b> Spie "SELEZIONE PROGRAMMA"                         |
| <b>E</b> Pulsante "RESET" SPIA SALE                                | <b>M</b> DESCRIZIONE PROGRAMMI                              |
| <b>F</b> Pulsante "START"/"RESET<br>(avvio/annullamento programma) |   |

DIMENSIONI		
Larghezza x Altezza x Profondità (cm)	59,8 x 81,8 ÷ 89,8 x 55	
Ingombro con porta aperta (cm)	117	
DATI TECNICI		
Coperti (EN 50242)	13	
Capacità con pentole e piatti	8 persone	
Pressione nell'impianto idraulico (MPa)	Min. 0,08 - Max. 0,8	
Ampere fusibile / Potenza max. assorbita / Tensione d'alimentazione	Vedere targhetta dati	
CONSUMI (programmi principali)*		
Programma	Energia (kWh)	Acqua (L)
INTENSIVO	2,08	20,5
UNIVERSALE	1,53	14,5
ECO	1,04	12
RAPIDO 29'	0,73	9
Consumo di energia nei modi spento e stand-by: 0,45 W / 0,45 W		
*Valori misurati in laboratorio secondo la Norma Europea EN 50242 (nell'uso quotidiano, sono possibili differenze).		

# SCELTA DEL PROGRAMMA E FUNZIONI PARTICOLARI

## Impostazione dei programmi

- Aprire lo sportello ed introdurre le stoviglie da lavare.
- Premere il pulsante "**ON/OFF**" per circa 2 secondi.  
Tutte le spie dei programmi lampeggeranno.
- Scegliere un programma premendo il pulsante "**SELEZIONE PROGRAMMA**". La spia del programma scelto lampeggerà.
- Se lo si desidera, premere il pulsante opzione (la spia corrispondente si illuminerà).

*L'opzione può essere attivata o disattivata ENTRO un minuto dalla partenza del programma.*

- Premere il pulsante "**START**". La spia del programma scelto passerà da luce lampeggiante a luce fissa.
- Chiudere lo sportello (dopo un segnale acustico il programma si avvierà automaticamente).

*ENTRO un minuto dalla partenza del ciclo di lavaggio, è possibile scegliere un altro programma, semplicemente premendo il pulsante "SELEZIONE PROGRAMMA".*

## Interruzione di un programma

Sconsigliamo l'apertura dello sportello durante lo svolgimento del programma, in particolare durante la fase centrale del lavaggio e del risciacquo finale caldo. Tuttavia, se a programma avviato si apre lo sportello (per esempio perché si vogliono aggiungere delle stoviglie) la macchina si ferma automaticamente. Richiudendo lo sportello, **senza premere alcun pulsante**, il ciclo ripartirà dal punto in cui era stato interrotto.



### ATTENZIONE!

Se si apre lo sportello mentre la lavastoviglie è nella fase di asciugatura, viene attivato un segnale acustico per avvisare che il ciclo non è ancora terminato.

## Modifica di un programma in corso

Se si vuole cambiare o annullare un programma già in corso, procedere nel seguente modo:




- Aprire lo sportello.
- Tenere premuto per almeno 3 secondi il pulsante "**RESET**".  
Verranno emessi dei segnali acustici e le spie dei programmi si accenderanno e spegneranno singolarmente e in sequenza.
- Il programma in corso verrà annullato e tutte le spie dei programmi lampeggeranno.
- A questo punto sarà possibile impostare un nuovo programma.



### ATTENZIONE!

Prima di far partire un nuovo programma, è bene accertarsi che non sia già stato asportato il detersivo; se lo fosse, ripristinare la dose nel contenitore.

## Svolgimento del programma

Durante lo svolgimento del programma, la spia del ciclo scelto rimarrà illuminata a luce fissa e le 3 spie di visualizzazione "**FASI PROGRAMMA**" (corrispondenti a "**LAVAGGIO**" , "**RISCIACQUO**"  e "**ASCIUGATURA**" ) si illumineranno **singolarmente e sequenzialmente** per indicare la fase in corso.

*Nel caso d'interruzione di corrente, la lavastoviglie conserverà in memoria il programma in fase di svolgimento che verrà ripreso, dal punto in cui era stato interrotto, non appena sarà ripristinata l'alimentazione elettrica.*

## Fine del programma

La fine del programma verrà indicata tramite un segnale acustico (se non disattivato) della durata di 5 secondi, ripetuto per 3 volte ad intervalli di 30 secondi e dalla spia del programma eseguito che inizierà a lampeggiare. La lavastoviglie si spegnerà automaticamente.

## Pulsante opzione

### Pulsante "EXPRESS"

Questo pulsante consente un risparmio di tempo e di energia mediamente del 25% (a seconda del ciclo scelto) riducendo il riscaldamento finale dell'acqua ed i tempi d'asciugatura, durante l'ultimo risciacquo. E' consigliato per il lavaggio serale, se non è necessario riavere subito, perfettamente asciutte, le stoviglie appena lavate. Per ottenere una migliore asciugatura, si consiglia di socchiudere la porta a fine ciclo, per favorire la circolazione naturale dell'aria nella lavastoviglie.

## Indicatore di riempimento sale

Questo modello è dotato di una spia sul cruscotto che si accende quando diviene necessario provvedere a riempire il contenitore del sale. La comparsa di macchie biancastre sulle stoviglie è generalmente un indice importante di mancanza del sale.

### Pulsante "RESET" SPIA SALE

Dopo aver riempito il contenitore del sale, è necessario tenere premuto questo pulsante per alcuni secondi, fino allo spegnimento della relativa spia.



#### ATTENZIONE!

Effettuare questa operazione senza aver riempito il contenitore del sale, compromette il corretto funzionamento della relativa spia.

#### IMPORTANTE

Per garantire il corretto funzionamento della spia che indica l'esaurimento del sale, RIEMPIRE SEMPRE IL CONTENITORE COMPLETAMENTE.

## Pulsante "PARTENZA DIFFERITA"

Questo pulsante permette di programmare l'avvio del ciclo di lavaggio, con un ritardo di 3, 6 o 9 ore.

Per impostare la partenza ritardata procedere nel seguente modo:

- Scegliere un programma premendo il pulsante "**SELEZIONE PROGRAMMA**".
- Premere il pulsante "**PARTENZA DIFFERITA**" (ad ogni pressione si potrà impostare una partenza ritardata rispettivamente di 3, 6 o 9 ore e la spia corrispondente al tempo scelto s'illuminerà a luce fissa).
- Per avviare il conteggio, premere il pulsante "**START**" (la spia corrispondente al tempo scelto inizierà a lampeggiare).

Nel caso si imposti un ritardo di 9 ore, il decremento del tempo alla partenza viene visualizzato attraverso l'accensione della spia **6h** dopo 3 ore e della spia **3h** dopo 6 ore.

Al termine delle ultime 3 ore (alla fine del conteggio) la spia **3h** passerà da luce lampeggiante a fissa indicando la fase di lavaggio ed il programma partirà automaticamente.

Se il conto alla rovescia non è ancora terminato e quindi il programma non è ancora partito, è possibile cambiare o annullare la partenza ritardata, scegliere un altro programma o selezionare/deselezionare il pulsante opzione, procedendo nel seguente modo:

- Tenere premuto per almeno **3** secondi il pulsante "**RESET**". Verranno emessi dei segnali acustici e le spie dei programmi si accenderanno e spegneranno singolarmente e in sequenza.
- La partenza ritardata ed il programma selezionato verranno annullati. Tutte le spie dei programmi lampeggeranno.
- Premere il pulsante "**PARTENZA DIFFERITA**", per impostare un altro tempo di partenza ritardata (la spia corrispondente al tempo scelto si illuminerà a luce fissa).
- Dopo aver cambiato o annullato la partenza ritardata, sarà possibile impostare un nuovo programma e selezionare o deselezionare il pulsante opzione.

## Esclusione segnalazione acustica di FINE PROGRAMMA

La segnalazione acustica di **fine programma** può essere disattivata nel seguente modo:

### IMPORTANTE

Iniziare la procedura **SEMPRE** dalla condizione di lavastoviglie spenta.

1. Mantenere premuto il pulsante "**SELEZIONE PROGRAMMA**" e contemporaneamente **accendere** la lavastoviglie con il pulsante "**ON/OFF**" (verrà emesso un breve suono).
2. Continuare a tenere premuto il pulsante "**SELEZIONE PROGRAMMA**" per almeno **15** secondi (durante questo periodo si udiranno **2** segnali acustici).
3. Rilasciare il pulsante nel momento in cui verrà emesso il **secondo** segnale acustico (s'illumineranno 3 spie "**SELEZIONE PROGRAMMA**").
4. Premere nuovamente lo stesso pulsante: le 3 spie passeranno da luce fissa (suoneria attivata) a lampeggiante (suoneria disattivata).
5. Spegnerne la lavastoviglie premendo il pulsante "**ON/OFF**" per rendere effettiva la nuova impostazione.

Per riattivare la suoneria, seguire la stessa procedura.

## Memorizzazione dell'ultimo programma utilizzato

Per abilitare la memorizzazione dell'ultimo programma utilizzato procedere nel seguente modo:

### IMPORTANTE

Iniziare la procedura **SEMPRE** dalla condizione di lavastoviglie spenta.

1. Mantenere premuto il pulsante "**SELEZIONE PROGRAMMA**" e contemporaneamente **accendere** la lavastoviglie con il pulsante "**ON/OFF**" (verrà emesso un breve suono).
2. Continuare a tenere premuto il pulsante "**SELEZIONE PROGRAMMA**" per almeno **30** secondi (durante questo periodo si udiranno **3** segnali acustici).
3. Rilasciare il pulsante nel momento in cui verrà emesso il **TERZO** segnale acustico (tutte le spie lampeggeranno).
4. Premere nuovamente lo stesso pulsante: le spie passeranno da lampeggianti (memorizzazione disattivata) a fisse (memorizzazione attivata).
5. Spegnerne la lavastoviglie premendo il pulsante "**ON/OFF**" per rendere effettiva la nuova impostazione.

Per disattivare la memorizzazione, seguire la stessa procedura.

## Segnalazione anomalie

Qualora durante lo svolgimento di un programma si dovesse verificare un malfunzionamento o un'anomalia, la spia corrispondente al ciclo scelto lampeggerà in maniera molto veloce e verrà emesso un segnale acustico intermittente.

In questo caso, spegnere la lavastoviglie premendo il pulsante "**ON/OFF**".

**Dopo aver controllato che il rubinetto dell'acqua sia aperto, che il tubo di scarico non sia piegato, che il sifone non sia otturato o i filtri intasati, impostare nuovamente il programma scelto.**

Se l'anomalia dovesse ripetersi, sarà necessario contattare il Servizio Assistenza Tecnica.

### **IMPORTANTE**

**Questa lavastoviglie è dotata di un dispositivo di sicurezza antitrabocco che, in caso di anomalia, interviene scaricando l'acqua in eccesso.**







### **ATTENZIONE!**

**Per evitare l'intervento intempestivo del dispositivo di sicurezza antitrabocco, si raccomanda di non muovere o inclinare la lavastoviglie durante il funzionamento.**

**Nel caso sia necessario muovere o inclinare la lavastoviglie, assicurarsi prima che abbia completato il ciclo di lavaggio e che non ci sia acqua nella vasca.**

# ELENCO DEI PROGRAMMI

Programma	Descrizione
-----------	-------------

<p>P 1</p>  <p>75°C</p>	<p><b>INTENSIVO</b></p> <p>Adatto al lavaggio di pentole e di tutte le altre stoviglie particolarmente sporche.</p>
<p>P 2</p>  <p>60°C</p>	<p><b>UNIVERSALE</b></p> <p>Adatto al lavaggio di stoviglie e pentole normalmente sporche.</p>
<p>P 3</p>  <p>45°C</p>	<p><b>ECO</b></p> <p>Programma per stoviglie normalmente sporche (il più efficiente in termini di consumo combinato d'acqua ed energia per il lavaggio di tali stoviglie). <b>Programma normalizzato EN 50242.</b></p>
<p>P 4</p>  <p>50°C</p>	<p><b>RAPIDO 29'</b></p> <p>Ciclo superveloce da eseguire a fine pasto, indicato per un lavaggio di stoviglie fino a 4/6 coperti.</p>
<p>P 5</p> 	<p><b>PRELAVAGGIO</b></p> <p>Breve prelavaggio per le stoviglie usate al mattino o mezzogiorno, quando si vuole rimandare il lavaggio del carico completo.</p>

## Lavaggio con prelavaggio

Per i programmi con prelavaggio, si consiglia di aggiungere una seconda dose di detersivo (MAX. 10 grammi) direttamente nella lavastoviglie.



Operazioni da compiere					Svolgimento del Programma						Durata media in minuti	Funzione facoltativa	
Detersivo prelavaggio	Detersivo lavaggio	Pulizia filtro e piastra	Controllo scorta brillatante	Controllo scorta sale	Prelavaggio caldo	Prelavaggio freddo	Lavaggio	Primo risciacquo freddo	Secondo risciacquo freddo	Risciacquo caldo con brillatante	Con acqua fredda (15°C) (Tolleranza ± 10%)	Pulsante "PARTENZA DIFFERITA"	Pulsante "EXPRESS"

●	●	●	●	●	○		75°C	○	○	○	130	SI	SI
	●	●	●	●		○	60°C	○		○	120	SI	SI
●	●	●	●	●		○	45°C			○	190	SI	SI
	●	●	●	●			50°C			○	29	SI	N.D.
		●				○					5	SI	N.D.

N.D.= OPZIONE NON DISPONIBILE

## IMPIANTO DI DECALCIFICAZIONE

L'acqua contiene in misura variabile, a seconda delle località, sali calcarei e minerali che si possono depositare sulle stoviglie lasciando macchie e depositi biancastri.

Più elevato è il contenuto di questi sali, maggiore è la durezza dell'acqua.

La lavastoviglie è corredata di un decalcificatore che, utilizzando del sale rigenerante specifico per lavastoviglie, fornisce acqua priva di calcare (addolcita) per il lavaggio delle stoviglie.

Potete richiedere il grado di durezza della vostra acqua all'Ente erogatore di zona.

### Regolazione del decalcificatore

Il decalcificatore può trattare acqua con durezza fino a 90°fH (gradi francesi) 50°dH (gradi tedeschi) tramite 6 livelli di regolazione.

I livelli di regolazione vengono riportati nella tabella seguente con la relativa acqua da trattare.

Livello	Durezza dell'acqua		Uso sale rigenerante	Regolazione di decalcificazione
	°fH (gradi francesi)	°dH (gradi tedeschi)		
0	0-5	0-3	NO	Nessuna Spia
1	6-15	4-9	SI	Spia 1
2	16-30	10-16	SI	Spie 1, 2
*3	31-45	17-25	SI	Spie 1, 2, 3
4	46-60	26-33	SI	Spie 1, 2, 3, 4
5	61-90	34-50	SI	Spie 1, 2, 3, 4, 5

**\* La regolazione è stata impostata dalla fabbrica al livello 3 in quanto questo soddisfa la maggior parte dell'utenza.**

A seconda del livello di appartenenza della vostra acqua, impostare il valore di decalcificazione nel seguente modo:

**IMPORTANTE**  
**Iniziare la procedura SEMPRE dalla condizione di lavastoviglie spenta.**

1. Mantenere premuto il pulsante "**SELEZIONE PROGRAMMA**" e contemporaneamente accendere la lavastoviglie con il pulsante "**ON/OFF**" (verrà emesso un breve suono).
2. Continuare a tenere premuto il pulsante "**SELEZIONE PROGRAMMA**" per almeno 5 secondi, rilasciandolo **SOLO** dopo aver udito un segnale acustico. Alcune spie "**SELEZIONE PROGRAMMA**" s'illumineranno per indicare il livello di decalcificazione corrente.
3. Premere nuovamente lo stesso pulsante per scegliere il livello di decalcificazione voluto: ad ogni pressione s'illuminerà una spia (il livello sarà indicato dal numero di spie accese). Per il **livello 0** tutte le spie saranno spente.
4. Spegner la lavastoviglie premendo il pulsante "**ON/OFF**" per rendere effettiva la nuova impostazione.



### **ATTENZIONE!**

**Se per qualsiasi motivo non si riuscisse a terminare la procedura, spegnere la lavastoviglie premendo il pulsante "ON/OFF" e ripartire dall'inizio (PUNTO 1).**

## RICERCA PICCOLI GUASTI

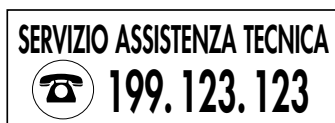
Se la Vostra lavastoviglie non funzionasse, prima di chiamare il Servizio Assistenza, fare i seguenti controlli:

ANOMALIA	CAUSA	RIMEDIO
<b>1 - Non funziona con qualsiasi programma</b>	Spina corrente elettrica non inserita nella presa	Inserire spina
	Tasto O/I non inserito	Inserire tasto
	Sportello aperto	Chiudere sportello
	Manca energia elettrica	Controllare
<b>2 - Non carica acqua</b>	Vedi cause 1	Controllare
	E' chiuso il rubinetto acqua	Aprire il rubinetto acqua
	Programmatore non correttamente posizionato	Posizionare correttamente il programmatore
	Il tubo di carico è piegato	Eliminare le pieghe del tubo
	Il filtrino del tubo di carico acqua è intasato	Pulite il filtrino posto all'estremità del tubo di carico
<b>3 - Non scarica acqua</b>	Filtro sporco	Pulire filtro
	Tubo di scarico piegato	Raddrizzare tubo di scarico
	La prolunga del tubo di scarico non è corretta	Seguite esattamente le istruzioni per il collegamento del tubo di scarico
	Lo scarico a muro non ha lo sfianto in aria	Consultate un tecnico qualificato
<b>4 - Scarica acqua in continuazione</b>	Tubo di scarico in posizione troppo bassa	Alzare il tubo di scarico ad almeno 40 cm dal pavimento
<b>5 - Non si sentono ruotare i bracci di lavaggio</b>	Eccessivo dosaggio di detersivo	Ridurre dose detersivo. Utilizzare detersivo specifico
	Oggetto del carico che impedisce la rotazione dei bracci	Controllare
	Piastra filtrante e filtro eccessivamente sporchi	Pulire piastra e filtro
<b>6 - Nelle macchine elettroniche senza display: una o più spie lampeggiano rapidamente</b>	Rubinetto dell'acqua chiuso	Spegnere la macchina. Aprire il rubinetto. Reimpostare il ciclo.

ANOMALIA	CAUSA	RIMEDIO
<b>7 - Se il carico viene parzialmente lavato</b>	Vedi cause 5	Controllare
	Fondo di pentole non perfettamente lavato	Croste troppo tenaci, da ammorbidire prima del lavaggio in lavastoviglie
	Bordo di pentole non perfettamente lavato	Posizionare meglio la pentola
	Spruzzatori parzialmente otturati	Smontare i bracci di lavaggio, svitando le ghiera di fissaggio in senso orario e lavare il tutto sotto un getto d'acqua
	Le stoviglie non sono sistemate bene	Non addossate troppo le stoviglie tra di loro
	L'estremità del tubo di scarico è immersa nell'acqua	L'estremità del tubo di scarico non deve toccare l'acqua scaricata
	Il detersivo non è dosato adeguatamente, è vecchio o indurito	Aumentate la dose in funzione della quantità di sporco o sostituite il prodotto
	Il tappo del contenitore sale non è chiuso bene	Avvitatelo fino in fondo
	Il programma di lavaggio scelto è troppo blando	Scegliete un programma più energico
<b>8 - Mancata o parziale asportazione del detersivo</b>	Posate, piatti, pentole, ecc... interferiscono con l'apertura dello sportellino della vaschetta detersivo.	Caricare le stoviglie in modo che non impediscano l'apertura dello sportellino della vaschetta detersivo.
<b>9 - Presenza di macchie bianche sulle stoviglie</b>	Acqua di rete con eccessiva durezza	Controllare il livello del sale e del brillantante e regolarne il dosaggio. Se l'anomalia persiste, richiedere intervento Assistenza Tecnica
<b>10 - Rumorosità durante il lavaggio</b>	Le stoviglie sbattono tra di loro	Sistematele meglio nei cestì
	I bracci rotanti sbattono sulle stoviglie	Sistemate meglio le stoviglie
<b>11 - Le stoviglie non sono perfettamente asciutte</b>	Mancanza di circolazione d'aria	Lasciate socchiusa la porta della macchina alla fine del programma di lavaggio per favorire l'asciugatura naturale
	Mancanza brillantante	Utilizzare il brillantante

**NOTA BENE:** Qualora un inconveniente sopracitato provocasse un cattivo lavaggio o una insufficiente sciacquatura, è necessario rimuovere manualmente lo sporco dalle stoviglie, in quanto la fase finale di asciugatura provoca l'essiccazione dello sporco che un secondo lavaggio in macchina non è in grado di asportare.

Se il malfunzionamento dovesse persistere, si rivolga al Centro di Assistenza Tecnica comunicando il modello di lavastoviglie, riportato sulla targhetta posta all'interno dello sportello nella parte superiore o sul foglio di garanzia. Fornendo tali informazioni, otterrete un intervento più tempestivo ed efficace.



La Ditta costruttrice declina ogni responsabilità per eventuali errori di stampa contenuti nel presente libretto. Si riserva inoltre il diritto di apportare le modifiche che si renderanno utili ai propri prodotti senza comprometterne le caratteristiche essenziali.

Congratulations!

Thank you for choosing a Candy appliance; quality dishwashers which guarantee high performance and reliability.

Candy manufacture a vast range of domestic appliances: washing machines, washer/dryers, cookers, microwave ovens, ovens and hobs, refrigerators and freezers.

Ask your dealer for the catalogue with the complete range of Candy products. Please read this booklet carefully as it provides important information regarding the safe installation, use, and maintenance of the machine, together with some useful advice on how to achieve the best results from your dishwasher.

For future reference please keep this instruction booklet in a safe place.

## **CUSTOMER SERVICE AND GUARANTEE**

Your new appliance is fully guaranteed by the manufacturer for 12 months against electrical/mechanical breakdown excluding:

- A.** Any faults which occur due to bad installation or misuse of the machine.
- B.** Any faults which occur due to repair of, or interference with, the machine by any person not authorised by the manufacturer to carry out service.
- C.** Any faults which occur due to any parts which are fitted to the machine which are not the original manufacturers parts.
- D.** Any faults arising from non-domestic use or unusual or abnormal use of the machine.
- E.** Any faults arising from operation at incorrect voltage.
- F.** Any faults arising from incorrect operation of the machine.  
The guarantee applies to Gt Britain and Northern Ireland only, and is an addition to your statutory rights.

---

## **AFTER SALES SERVICE**

For service and repairs call your local engineer on our national telephone number:

***GIAS Service***

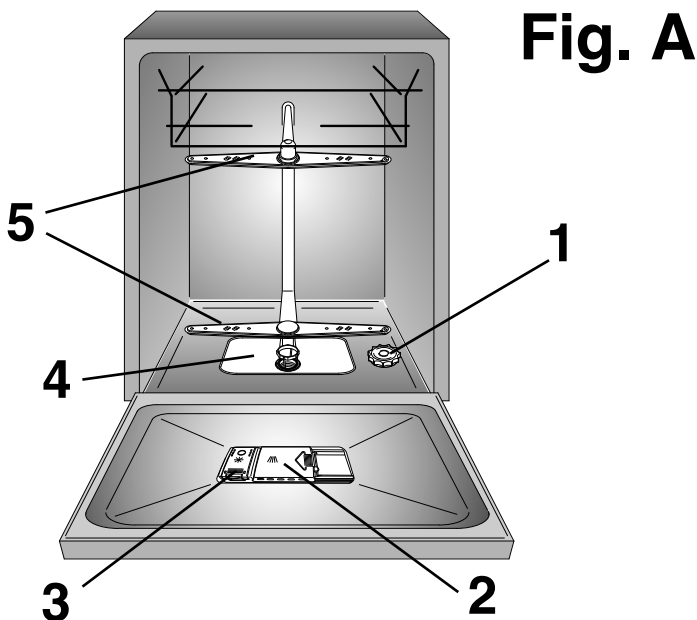
***Tel: 0884 995599***

***Support Service***

***(Eire 0818 200021)***

# CONTENTS

General safety rules	pag. 4
Water connection	pag. 9
Loading the salt	pag. 11
Adjusting the upper basket	pag. 12
Loading the dishes	pag. 13
Information for test laboratories	pag. 15
Loading the detergent	pag. 16
Types of detergent	pag. 17
Loading the rinse aid	pag. 18
Cleaning the filters	pag. 19
Some practical hints	pag. 20
Routine cleaning and maintenance	pag. 21
Description of the control panel	pag. 22
Technical data	pag. 22
Programme selection and special functions	pag. 23
Programme guide	pag. 26
Water softener unit	pag. 28
Identifying minor faults	pag. 29



Please read the instructions in this booklet carefully because they contain important information on how to install, use and maintain your dishwasher safely as well as containing useful tips on how to make the most of it.

Keep this booklet safe for future reference.

## GENERAL SAFETY RULES

■ This appliances is intended to be used in household and similar applications such as:

- staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;

- farm houses;

- by clients in hotels, motels and other residential type environments;

- bed and breakfast type environments.

A different use of this appliance from household environment or from typical housekeeping functions, as commercial use by expert or trained users, is excluded even in the above applications.

If the appliance is used in a manner inconsistent with this it may reduce the life of the appliance and may void the manufacturer's warranty.

Any damage to the appliance or other damage or loss arising through use that is not consistent with domestic or household use (even if located in a domestic or household environment) shall not be accepted by the manufacturer to the fullest extent permitted by law.

■ This appliance can be used by children aged from 8 years and

above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

■ Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

■ Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.

■ Should it be necessary to replace the supply cord, call the After Sales Service Centre.

■ The appliance must be connected to the water mains using new hose-sets. The old hose-sets should not be reused.

■ Water pressure must be between 0,08 MPa and 0,8 MPa.

■ When the appliance is located on a carpet floor, attention must be paid to ensure that there is no obstruction to the bottom vents.

■ After installation, the appliance must be positioned so that the plug is accessible.

■ For the maximum place loading, please refer to the "TECHNICAL DATA" table/section.



## **WARNING !**

**Knives and other utensils with sharp points must be loaded in the basket with their points down or placed in a horizontal position.**

- The door should not be left in the open position since this could present a potential hazard ( es. tripping ).
- To consult the product fiche please refer to the manufacturer website.

## **Safety instructions**

- Make sure the electrical system is grounded. Otherwise, seek qualified professional assistance.

**Manufacturer declines all responsibility for any damage due to non-earthing of the machine.**

- Ensure that the dishwasher does not crush power cables.
- In general it is not advisable to use adaptors, multiple plugs and/or extension cables.
- Do not remove the plug from the mains supply socket by pulling the mains cable or the machine itself.
- Do not leave the appliance exposed to the elements (rain, sun etc).
- Leaning or sitting on the open door of the dishwasher could cause it to tip over.

- The dishwasher is designed for normal kitchen utensils. Objects that have been contaminated by petrol, paint, traces of steel or iron, corrosive chemicals, acids or alkalis must not be washed in the dishwasher.

- If there is a water softening device installed in the home there is no need to add salt to the water softener fitted in the dishwasher.

- If the appliance breaks down or stops working properly, switch it off, turn off the water supply and do not tamper with it. Repair work should only be carried out by an approved service agent and only genuine spare parts should be fitted. Any failure to follow the above advice may have serious consequences for the safety of the appliance.

- If it you need to move the machine after removing the packaging, do not try to lift it by the bottom of the door.  
Open the door slightly and lift the machine by holding on the top.

- For the installation of built-in appliances, please refer to the specific chapter or to the instructions enclosed with the booklet.

**By placing the  mark on this product, we are confirming compliance to all relevant European safety, health and environmental requirements which are applicable in legislation for this product.**



## WATER CONNECTION

### IMPORTANT

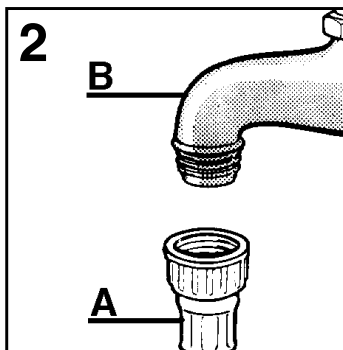
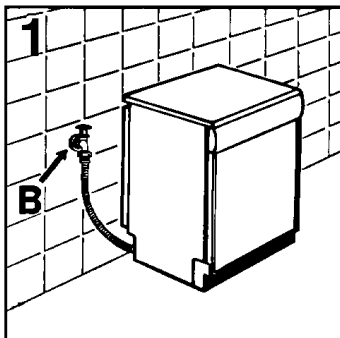
The appliance must be connected to the water mains using new hose-sets. The old hose-sets should not be reused.

- The inlet and drain hoses can be directed to left or right.

### IMPORTANT

The dishwasher can be connected to either cold or hot water, as long as it is no hotter than 60°C.

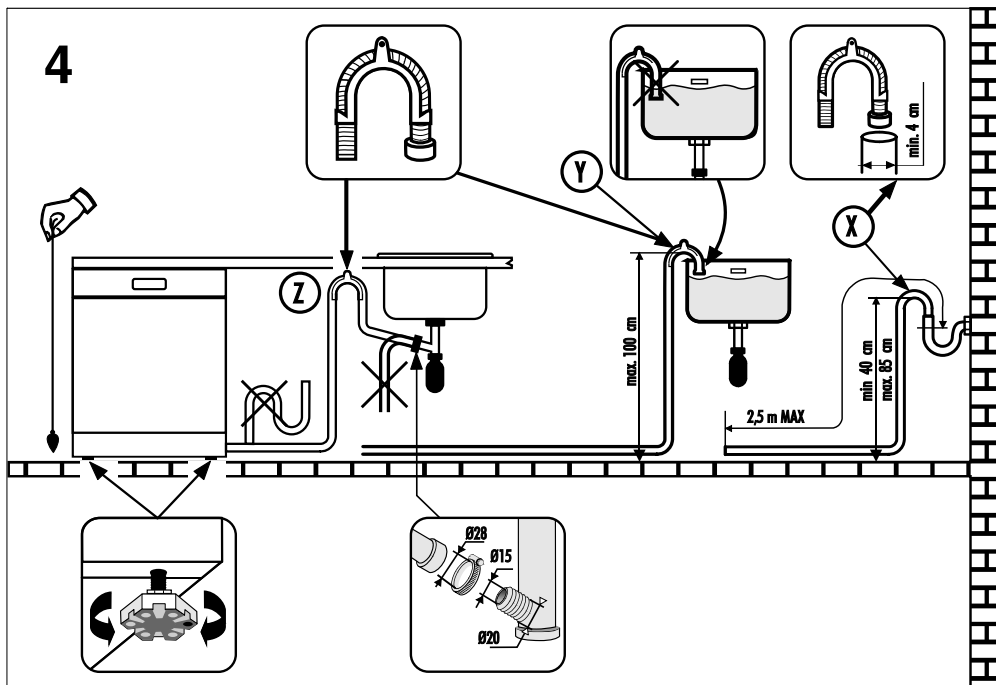
- Water pressure must be between 0,08 MPa and 0,8 MPa.
- The inlet hose must be connected to a tap so that the water supply can be cut off when the machine is not in use (fig. 1 B).
- The dishwasher is fitted with 3/4" threaded connector (fig. 2).
- Connect inlet hose "A" to water tap "B" with a 3/4" attachment making sure that it has been properly tightened.
- If it is necessary, the inlet pipe can be lengthened up to 2,5 m. The extension pipe is available from the After Sales Service Centre.
- If the dishwasher is connected to new pipes or to pipes which have not been in use for a long time run water through for a few minutes before connecting the inlet hose. In this way no deposits of sand or rust will clog up the water inflow filter.



## Connecting the outlet hose

- The outlet hose should discharge into a standpipe, making sure that there are no kinks (fig. 4).
- The standpipe must be at least 40 cm above floor level and it must have an internal diameter of at least 4 cm.
- It is advisable to fit an anti-odour air trap (fig. 4X).
- If necessary the outlet hose can be extended up to 2,5 m, provided that it is kept at a maximum height of 85 cm above floor level. The extension pipe is available from the After Sales Service Centre.

- The hose can be hooked over the side of the sink, but it must not be immersed in water, in order to prevent water from being syphoned back to the machine when this is in operation (fig. 4Y).
- When installing the appliance under a worktop the hose pipe clamp must be attached to the wall in the highest possible position under the worktop (fig. 4Z).
- Check that there are no kinks in the inlet and outlet hoses.



## LOADING THE SALT

- The appearance of white stains on dishes is generally a warning sign that the salt container needs filling.
- On the bottom of the machine there is a container for the salt for regenerating the softener.
- It is important to use only a salt that is specifically designed for dishwasher. Other types of salt contain small quantities of insoluble particles which over a long period of time may affect and deteriorate the softener performance.
- To add salt, unscrew the cap of the container on the bottom and then refill the container.
- During this operation a little water will overflow; but keep adding salt until the container is full. When the container is full, clean the thread of salt residue and retighten the tap.
- After loading the salt, it is recommended running a complete washing cycle, or COLD RINSE programme.

### **IMPORTANT**

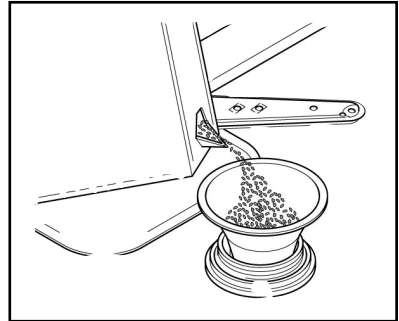
**After loading the salt, YOU MUST run a complete washing cycle, or the PRE-WASH/COLD RINSE/REFRESH programme.**

- The salt dispenser has a capacity of between 1.5 and 1.8 kg and, for efficient use of the appliance, it should be refilled from time to time according to the regulation of the water softener unit.

### **IMPORTANT**

**(Only for first start up)**

**When the appliance is used for the first time, after completely filling the salt container, it is necessary to add water until the container overflows.**

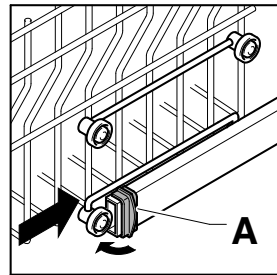
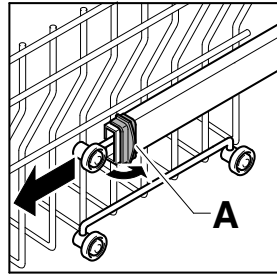


## ADJUSTMENT OF THE UPPER BASKET

If 29 cm to 32,5 cm plates are normally used, load them onto the lower basket after the upper basket has been placed in its upper position and proceed as detailed below:

1. Turn the front stops "A" outwards;
2. Take out the basket and remount it in the upper position;
3. Replace the blocks "A" in their original position.

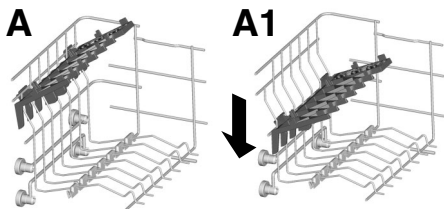
Dishes that are bigger than 20 cm in diameter can no longer be loaded onto the upper basket and the mobile supports cannot be used when the basket is in the upper position.



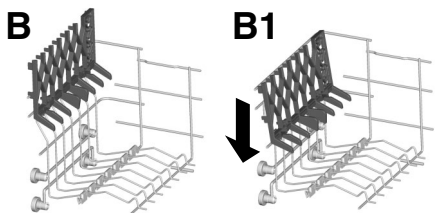
# LOADING DISHES

## Using the upper basket

- The upper basket is provided with mobile racks hooked to the sides of the basket, which can be regulated into 4 positions.
- In the lowered position (**A-A1**) the racks may be used for such items as: tea and coffee cups, kitchen knives and ladles. Also glasses with stems may be safely hung on the ends of the racks.



- In the upright position (**B-B1**) the racks allow you to load dinner plates and soup plates. Plates should be loaded vertically with the underside of the plate towards the back of the dishwasher with a space between each plate to allow water to pass freely.

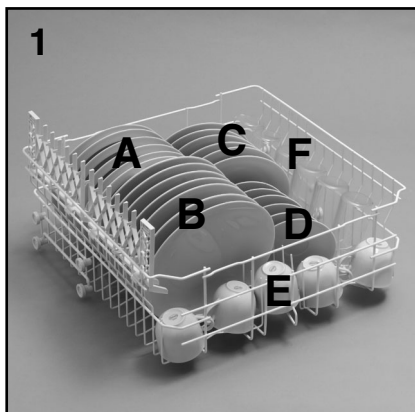


- It is advisable to load large plates (approx. 26 or more cm) slightly tilted towards the rear to facilitate introduction of the basket into the machine.
- Salad bowls and plastic bowls may also be loaded on the upper basket. It is advisable to block these in place so that the jets of water do not make them overturn.
- The upper basket has been designed to offer maximum flexibility in use and can be loaded with up to 24 plates on two rows, up to 30 glasses on five rows or a mixed load.

A standard daily load is represented in **figs. 1, 2 and 3.**

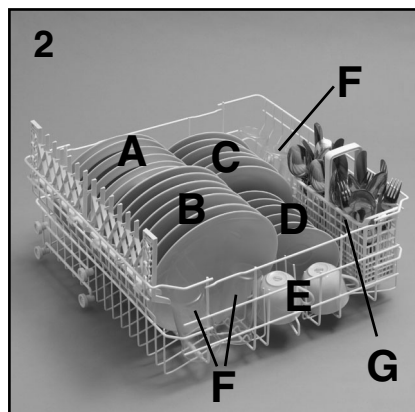
### Upper basket (fig. 1)

- A = soup plates
- B = dinner plates
- C = dessert plates
- D = saucers
- E = cups
- F = glasses



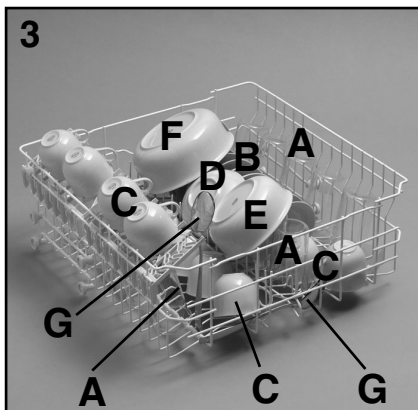
### Upper basket (fig. 2)

- A = soup plates
- B = dinner plates
- C = dessert plates
- D = saucers
- E = cups
- F = glasses
- G = single section cutlery basket



### Upper basket (fig. 3)

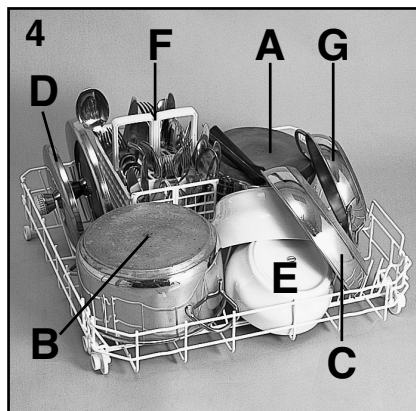
- A = glasses
- B = saucers
- C = cups
- D = small bowl
- E = medium bowl
- F = large bowl
- G = serving spoons



A standard daily load is represented in **figs. 4 and 5**.

### Lower basket (fig. 4)

- A = medium-sized saucepan
- B = large saucepan
- C = frying pan
- D = lids
- E = tureens, serving dishes
- F = cutlery
- G = oven dishes



### Using the lower basket

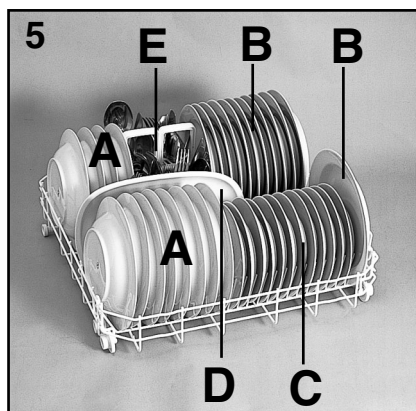
- Saucepans, oven dishes, tureens, salad bowls, lids, serving dishes, dinner plates, soup plates and ladles can be loaded on the lower basket.
- Place the cutlery in the plastic cutlery holder with the handles pointing upwards.
- Place the cutlery holder on the lower basket (**fig. 4 and 5**), making sure that the cutlery does not get in the way of the rotating arms.

#### IMPORTANT

The lower basket has a safety-stop device, for its safe extraction, also especially useful with a full load. For loading salt, cleaning filter and for ordinary maintenance, the complete extraction of the basket is necessary.

### Lower basket (fig. 5)

- A = soup plates
- B = dinner plates
- C = dessert plates
- D = serving dish
- E = cutlery



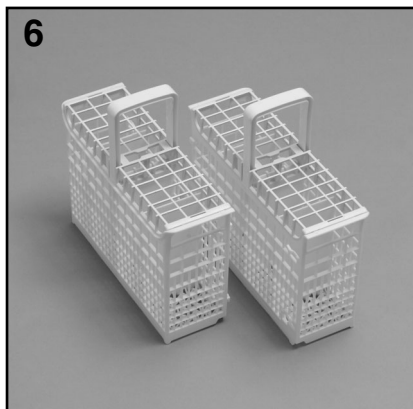
Please load the dishwasher sensibly to ensure the best wash results.

### Cutlery basket (fig. 6)

The cutlery basket is made with two detachable parts which will enable various loading options.

The two parts can be detached by sliding the left section away from the right section.

The top of cutlery basket can be removed, for enable various loading options.



---

## INFORMATION FOR THE TEST LABORATORIES

Please ask information required for comparison testing and measuring noise levels, according to EN normative, to the following address:

**testinfo-dishwasher@candy.it**

In the request, please specify model name and number of the dishwasher (see rating plate).

## LOADING THE DETERGENT

### The detergent

#### IMPORTANT

It is essential to use a detergent that is specifically designed for dishwashers either in powder, liquid or tablet form.

“FINISH” gives very good results and can be easily obtained.

Unsuitable detergents (like those for washing up by hand) do not contain the proper ingredients for use in a dishwasher, and stop the dishwasher from working correctly.

### Filling the detergent container

The detergent container is inside the door (fig. A “2”). If the lid of the container is closed, press the button (A) to open.

At the end of every wash cycle the lid is always open and ready for the next time the dishwasher is used.

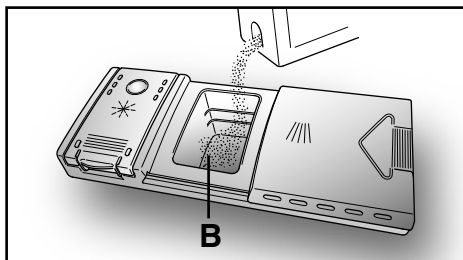
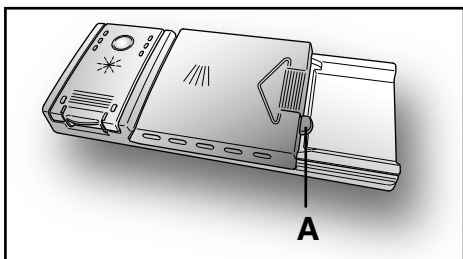


#### WARNING!

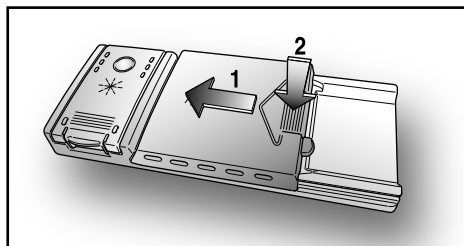
When loading the lower basket, please ensure that the plates or others do not obstruct the detergent dispenser.

The amount of detergent to be used varies according to how dirty the dishes are and on the type of dishes to be washed.

We advise using 20÷30 g of detergent in the wash section of detergent compartment (B).



After pouring the detergent into the container, close the lid, firstly pushing (1) and then pressing on it (2) until you hear the click.



Since not all detergents are the same the instructions on the boxes of detergent can vary. We should just like to remind users that too little detergent does not clean the dishes properly whilst too much detergent will not produce better results and is also a waste.

#### IMPORTANT

Do not use an excessive amount of detergent and help limit damage to the environment at the same time.



## TYPES OF DETERGENT

### Detergent tablets

Detergent tablets of different manufacturers dissolve at different speeds, for this reason, during short programmes, some detergent tablets may be not fully effective, because they are not completely dissolved. If these products are used, is recommended to choose longer programmes to guarantee the complete use of the detergent.

#### **IMPORTANT**

**To get satisfactory washing results, the tablets MUST be placed in the wash section of the detergent container and NOT directly in the tub.**

### Concentrated detergents

The concentrated detergents, with reduced alkalinity and with natural enzymes, in conjunction with 50°C wash programmes, have a smaller impact on the environment and they protect the dishes and the dishwasher.

The 50°C wash programmes purposely exploit the dirt-dissolving properties of the enzymes, allowing therefore, with the use of the concentrated detergents, to achieve the same results of the 65°C programmes but at a lower temperature.

### Combined detergents

The detergents that also contain the rinse aid must be placed in the wash section of the detergent container. The rinse aid container must be empty (if it is not empty, set the rinse aid regulator to lowest position before using combined detergents).

### "ALL in 1" combined detergents

If you are planning to use "ALL in 1" ("3 in 1" / "4 in 1" / "5 in 1", etc.) combined detergents i.e. those with built in salt and/or rinse agent, we would advise the following:

- read carefully and follow the manufacturer's instructions given on the packaging;

- the effectiveness of detergents containing the built in water softener/salt depends on the hardness of your water supply. Check that the hardness of your water supply is within the effective range given on the detergent packaging.

***If when using this type of product, you don't get satisfactory washing results, please contact the detergent manufacturer.***

In certain circumstances use of combined detergents can cause:

- limescale deposits on dishes or in the dishwasher;
- a reduction in washing and drying performance.

#### **IMPORTANT**

**Any problems which arise as a direct result of the use of these products are not covered by our warranty.**

***Please note that using the "ALL in 1" combined detergents, the rinse aid and salt indicator lights (only used on selected models) are superfluous, so you must ignore the lights.***

If washing and/or drying problems occur, we recommend you return to use traditional separate products (salt, detergent and rinse agent). This will ensure that the water softener in the dishwasher operates correctly.

In this case, we recommends that you:

- refill both the salt and rinse aid container;
- run one normal washing cycle without a load.

Please note that on return to the use of conventional salt, a number of cycles will be required before the system becomes fully efficient again.

## LOADING THE RINSE AID

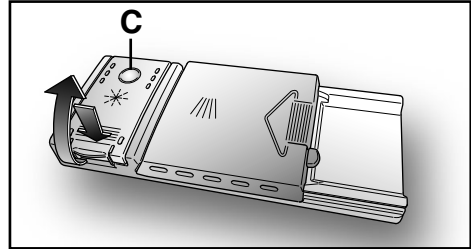
### The rinse aid

The rinse aid, which is automatically released during the last rinsing cycle, helps the dishes to dry quickly and prevents spots and stains forming.

### Filling the rinse aid container

The rinse aid container can be found to the left of the detergent container (**fig. A "3"**). To open the lid, push the reference mark and, in the same time, pull the tab of opening.

It is always advisable to use rinse aid that is specifically designed for dishwasher. Check the rinse aid level through the indicator eye (**C**) which is located on the dispenser.



FULL

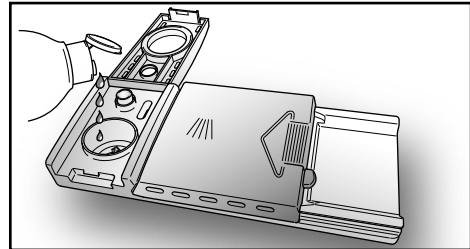


dark

EMPTY



light



### Regulating the rinse aid from 1 to 6

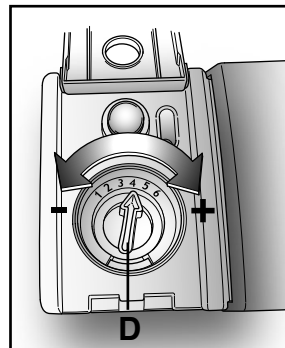
The regulator (**D**) is placed under the lid and can be turned using a coin.

The recommended position is **4**.

The limestone content of the water considerably affects the formation of limescale and the drying performance.

It is therefore important to regulate the quantity of rinse aid to achieve good washing results.

If, after the wash, streaks occur on the dishes, decrease the amount by one position. If whitish spots occur, increase the amount by one position.



# CLEANING THE FILTERS

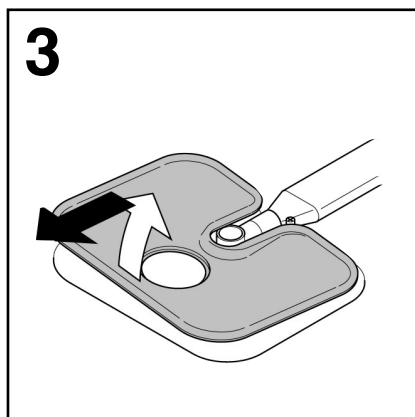
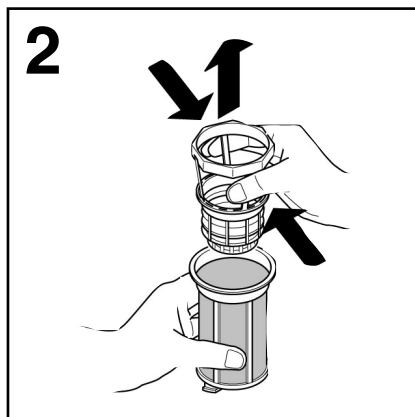
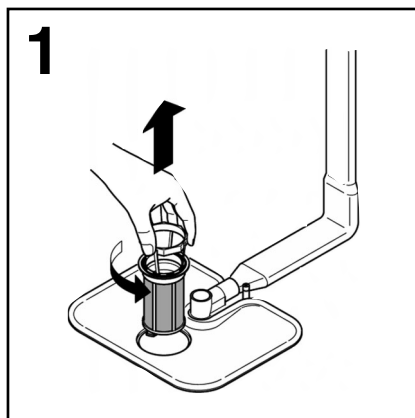
The filter system (**fig.A “4”**) consists of:

a central **container** that traps the larger particles;

a **flat gauze** that continuously filters the wash water;

a **micro filter**, located beneath the gauze, that traps the tiniest particles ensuring a perfect rinse.

- To achieve excellent results every time, the filters should be checked and cleaned after each wash.
- To remove the filter unit, simply turn the handle anticlockwise (**fig. 1**).
- For ease of cleaning, the central container is removable (**fig. 2**).
- Remove the gauze filter (**fig.3**) and wash the whole unit under a jet of water. If necessary a small brush can be used.
- With the **Self-cleaning Micro filter**, maintenance is reduced and the filter unit need only be checked every two weeks. Nevertheless, after each wash it is advisable to check that the central container and the gauze filter are not clogged.



## WARNING!

After cleaning the filters, make sure that they are correctly reassembled and that the gauze filter is properly positioned at the bottom of the dishwasher.

Make sure that the filter is screwed back, clockwise, into the gauze, as poor seating of the filter unit could have an adverse effect on the efficiency of the appliance.

## IMPORTANT

Never use the dishwasher without the filters.

## PRATICAL HINTS

### How to get really good wash results

- Before placing the dishes in the dishwasher, remove any remaining food (bones, shells, pieces of meat or vegetables, coffee grounds, skin of fruit, cigarette ash, tooth picks etc. to avoid blocking the filters, water outlet and washing arm nozzles.
- Try not to rinse the dishes before loading them into the dishwasher.
- If saucepans and oven dishes are encrusted with the remains of burnt or roast food, it is advisable to leave them to soak before washing.
- Place the dishes face downwards.
- Try to place the dishes in such a way that they are not touching one another. If they are loaded properly you will get better results.
- After loading the dishes check that the washing arms can rotate freely.
- Pans and other dishes that have particularly stubborn food particles or remnants of burnt food should be left to soak in water with dishwasher detergent.
- To wash silver properly:
  - a) rinse the silver immediately after use, especially if it has been used for mayonnaise, eggs, fish etc.;
  - b) do not sprinkle detergent onto it;
  - c) keep it separate from other metals.

### How to make savings

- If you want the dishwasher to give a complete wash, place the dishes in the dishwasher at the end of each meal and if necessary turn on the COLD RINSE cycle to soften the food remains and remove bigger particles of food from the new load of dishes. When the dishwasher is full start the complete wash cycle programme.
- If the dishes are not very dirty or if the baskets are not very full select an ECONOMY programme, following the instructions in the program list.

### What not to wash

- It should be remembered that not all dishes are suitable for washing in a dishwasher. We advise against using the dishwasher to wash items in thermoplastic, cutlery with wooden or plastic handles, saucepans with wooden handles, items in aluminium, crystal, leaded glass unless otherwise stated.
- Certain decorations may fade. It is therefore a good idea before loading the whole batch to wash just one of the items first so as to be sure that others like it will not fade.
- It is a good idea not to put silver cutlery with non-stainless steel handles into the dishwasher as there could be a chemical reaction between them.

#### **IMPORTANT**

**When buying new crockery or cutlery always make sure that they are suitable for washing in a dishwasher.**

### Useful hints

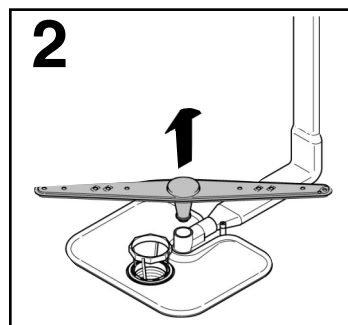
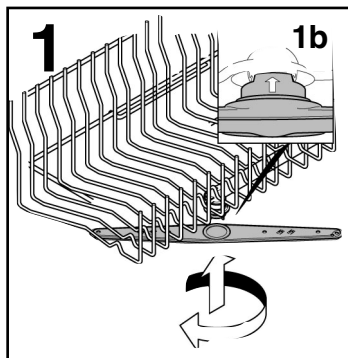
- In order to avoid any dripping from the top rack, remove the lower rack first.
- If the dishes are to be left in the machine for some time, leave the door ajar, to let some air circulate and to improve the drying performance.

## CLEANING AND MAINTENANCE

- To clean the dishwasher outside, do not use solvents (degreasing action) neither abrasives, but only a cloth soaked with water.
- The dishwasher does not require special maintenance, because the tank is self-cleaning.
- Regularly wipe the door gasket with a damp cloth to remove any food remains or rinse aid.
- Dishwasher cleaning is recommended, in order to remove limestone deposits or dirt. We suggest you run a washing cycle periodically with specialist dishwasher cleaning products. For all cleaning operations the dishwasher must be empty.
- If, in spite of the routine cleaning of the filters, you notice that the dishes or pans are not properly washed or rinsed, check that all the spray heads on the rotor arms (fig. A "5") are clear.

If they are blocked, clean them in the following way:

1. to remove the upper rotor arm, turn it until it lines up with the stop marked by the arrow (fig. 1b). Push it upwards (fig. 1) and, keeping it pushed in, unscrew it in a clockwise direction (to reassemble it repeat the same operation, but turn it anticlockwise). The lower rotor arm can be removed simply by pulling it upwards (fig. 2);
  2. wash the rotor arms under a jet of water to clear any blockage in the spray heads;
  3. when you have finished, refit the rotor arms in the same position, remembering to re-align the arrow and screw into position.
- Both the door lining and the tank lining are in stainless steel; however, should spots caused by oxidation occur, this is probably due to a high level of iron salts presents in the water.
  - The spots can be removed with a mild abrasive agent; never use chlorine based materials, steel wool, etc.



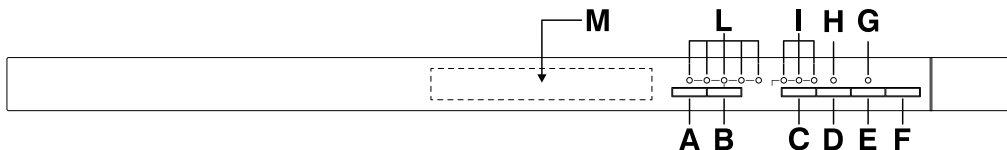
## WHEN CYCLE IS FINISHED

After every wash it is essential to turn off water supply and to switch off the machine by pressing the On/Off button to the off position.

If the machine is not going to be used for some time, it is advisable to follow these rules:

1. do an empty wash with detergent in order to clean the machine of any deposits;
2. pull out the electric plug;
3. turn off the water tap;
4. fill the rinse aid container;
5. leave the door ajar;
6. keep the inside of the machine clean;
7. If the machine is left in places where the temperature is below 0°C any water left inside the pipes may freeze. Wait until the temperature rises above zero and then wait for about 24 hours before starting up the dishwasher.

# DESCRIPTION OF THE CONTROL PANEL



- A** "ON/OFF" button
- B** "PROGRAMME SELECTION" button
- C** "DELAY START" button
- D** "EXPRESS" option button
- E** "RESET" button for "SALT EMPTY" light
- F** "START"/"RESET" button (start/cancelling programme)
- G** "SALT EMPTY" light
- H** "OPTION SELECTION" light
- I** "PROGRAMME STATUS" lights/"DELAY START" time lights
- L** "PROGRAMME SELECTION" lights
- M** Programme guide

<b>DIMENSIONS</b>		
Width x Height x Depth (cm)	59,8 x 81,8 ÷ 89,8 x 55	
Depth with door open (cm)	117	
<b>TECHNICAL DATA</b>		
EN 50242 place load	13	
Capacity with pans and dishes	8 persons	
Water supply pressure (MPa)	Min. 0,08 - Max. 0,8	
Fuse / Power input / Supply voltage	See rating plate	
<b>CONSUMPTION (main programmes)*</b>		
Programme	Energy (kWh)	Water (L)
<b>INTENSIVE</b>	2,08	20,5
<b>UNIVERSAL</b>	1,53	14,5
<b>ECO</b>	1,04	12
<b>RAPID 29'</b>	0,73	9
Power consumption of the off-mode and of the left-on mode: 0,45 W / 0,45 W		
*Values are measured in a laboratory according to European Standard EN 50242 (consumption may vary according to conditions of usage).		

# PROGRAMME SELECTION AND SPECIAL FUNCTIONS

(Use in conjunction with programme guide)

## Programme settings

- Open the door and place the dirty dishes inside the appliance.
- Press the **"ON/OFF"** button for about 2 seconds.  
All the programme indicator lights will flash.
- Choose a programme by pressing the **"PROGRAMME SELECTION"** button.  
The selected program indicator light will flash.
- If you wish to select an option, press the option button (the corresponding indicator light will light up).

*The option button can be selected or deselected WITHIN one minute of the programme commencing.*

- Press the **"START"** button (the selected programme indicator light will stop flashing and remain on).
- Close the door (after an audible signal has sounded, the programme will start automatically).

*WITHIN one minute of the programme commencing, another programme can be selected, simply by pressing the "PROGRAMME SELECTION" button.*

## Programme interruption

Opening the door when a programme is running is not recommended especially during the main wash and final hot rinse phases. However, if the door is opened while a programme is running (for example, to add dishes) the machine stops automatically.  
Close the door, **without pressing any buttons**. The cycle will start from where it left off.



### WARNING!

If you open the door during the drying cycle, an audible audio signal advises you that the drying cycle has not yet finished.

## Changing a running programme

Proceed as follows to change or cancel a running program:




- Open the door.
- Hold the **"RESET"** button down for at least 3 seconds.  
Some audible signals will sound and the programme indicator lights will turn on and off individually and sequentially.
- The running programme will be cancelled and all the programme indicator lights will flash.
- At this point a new programme can be set.



### WARNING!

Before starting a new programme, you should check that there is still detergent in the dispenser. If necessary, top up the dispenser.

## Programme operations

When a programme is running the relevant indicator light will remain on and the 3 **"PROGRAMME STATUS"** indicator lights (**"WASH"** , **"RINSE"** , and **"DRY"** ) will light **singularly and in sequence** to indicate the current phase.

*If there is any break in the power supply while the dishwasher is operating, a special memory stores the selected programme and, when the power is restored, it continues where it left off.*

## Programme end

A 5 second alarm will sound (if not muted) 3 times at 30 second intervals and the programme indicator light will flash to indicate that the washing programme has finished. The dishwasher will automatically switch off.

## Option buttons

### "EXPRESS" button

This button provides an energy and time saving of 25% on average (according to the select cycle) reducing the wash water temperature and the drying time during the final rinse.

This programme is recommended for light soil washes, and for slightly wet dishes that are not fully dry, & improved drying results. We advise you to leave the door of the Dishwasher half-open at the end of the cycle, to allow for a natural circulation of air inside the dishwasher.

## Salt empty indicator

This model is provided with an indicator light on the control panel which will light up when it is necessary to reload the salt container.

The appearance of white stains on dishes is generally a warning sign that the salt container needs filling.

### "RESET" button for "SALT EMPTY" light

After filling the salt container, you should press this button for a few seconds, until the corresponding indicator light switches off.



#### **WARNING!**

**If you press the reset button without filling the salt container, this will interfere with the correct functioning of the salt indicator light.**

#### **IMPORTANT**

**In order to guarantee the correct functioning of the salt indicator light, YOU MUST ALWAYS FULLY REPLENISH THE SALT CONTAINER.**

## "DELAY START" button

The dishwasher start time can be set with this button, delaying the start by 3, 6 or 9 hours.

Proceed as follows to set a delayed start:

- Choose a programme by pressing the **"PROGRAMME SELECTION"** button.
- Press the **"DELAY START"** button (each time the button is pressed the start will be delayed by 3, 6 or 9 hours respectively and the corresponding time indicator light will illuminate).
- To start the countdown, press the **"START"** button (the set time indicator light will start to flash).

If a 9 hour delay is set, countdown will be displayed by the **6h** indicator light after 3 hours and the **3h** indicator light after 6 hours.

At the end of the last 3 hours (at the end of countdown) the **3h** indicator light will stop flashing and remain on to indicate the washing phase and the programme will start automatically.

If countdown has not ended, whereby the programme has not yet started, it is possible to change or cancel the delayed start and select another programme or to select/deselect the option button, proceeding as follows:

- Hold the **"RESET"** button down for at least **3** seconds. Some audible signals will sound and the programme indicator lights will turn on and off individually and sequentially.
- The delayed start and the selected programme will be cancelled. The programme indicator lights will flash.
- Press the **"DELAY START"** button to set another delayed start time (the corresponding indicator light will turn on).
- A new programme can be set after a delayed time has been changed or cancelled or an option button can be selected or deselected.



## Alarm mute for the PROGRAMME END

The alarm for the programme end may be muted as follows:

**IMPORTANT**  
The dishwasher must ALWAYS be off before start of this procedure.

1. Hold down the "PROGRAMME SELECTION" button and at the same time **switch on** the dishwasher by pressing the "ON/OFF" button (a brief audible signal will sound).
2. Keep the "PROGRAMME SELECTION" button pressed for at least **15** seconds (during this time, **2** audible signals will sound).
3. Release the button when the **second** audible signal sounds (3 "PROGRAMME SELECTION" indicator lights will come on).
4. Press the same button again: the 3 indicator lights (which indicate that the alarm is activated) will start flashing (to indicate that the alarm is off).
5. Turn off the dishwasher by pressing the "ON/OFF" button to confirm the new setting.

To turn the alarm on again, follow the same procedure.

## Memorization of the last programme used

The last programme used can be memorized by following the below:

**IMPORTANT**  
The dishwasher must ALWAYS be off before start of this procedure.

1. Hold down the "PROGRAMME SELECTION" button and at the same time **switch on** the dishwasher by pressing the "ON/OFF" button (a brief audible signal will sound).

2. Keep the "PROGRAMME SELECTION" button pressed for at least **30** seconds (during this time, **3** audible signals will sound).
3. Release the button when the **THIRD** audible signal sounds (all the indicator lights will flash).
4. Press the same button again: the flashing indicator light (memorization off) will stop flashing and remain on (memorization on).
5. Turn off the dishwasher by pressing the "ON/OFF" button to confirm the new setting.

To disable the memorization, follow the same procedure.

## Fault signals

If malfunctions or faults occur when a programme is running the indicator light that corresponds to the selected cycle will flash rapidly and the alarm sounds. In this event, turn the dishwasher off by pressing the "ON/OFF" button.

**After checking to make sure the water inlet hose tap is open, that the drain hose is not bent and that the siphon or filters are not clogged, set the selected programme again.**

If the anomaly persists, contact Customer Service Department.

**IMPORTANT**  
This dishwasher is equipped with an anti-overflow safety device which will automatically discharge any excess water should a problem occur.








### WARNING!

To ensure the correct operation of the anti-overflow safety device, we recommend that the dishwasher is not moved or tilted during operation. If however it is necessary to tilt or move the dishwasher, please ensure that the washing cycle is complete and that there is no remaining water inside the dishwasher.

# PROGRAMME GUIDE

Programme	Description
-----------	-------------

<p>P 1</p>  <p>75°C</p>	<p><b>Intensive</b></p>	<p>Once a day - for heavily soiled pans and any other items that have been left all day for washing.</p>
<p>P 2</p>  <p>60°C</p>	<p><b>Universal</b></p>	<p>Once a day - for normal soiled pans and any other items that have been left all day for washing.</p>
<p>P 3</p>  <p>45°C</p>	<p><b>Eco</b></p>	<p>Programme for normally soiled tableware (the most efficient in terms of its combined energy and water consumption for that type of tableware). <b>Programme standardised to EN 50242.</b></p>
<p>P 4</p>  <p>50°C</p>	<p><b>Rapid 29'</b></p>	<p>Quick wash for dishes which are to be washed immediately after the meal. Wash load of 6 persons.</p>
<p>P 5</p> 	<p><b>Refresh</b></p>	<p>Short cold pre-wash for items that are stored in the dishwasher until you are ready to wash a full load.</p>

## Wash with prewash

For wash programmes with prewash, it is advisable to add a second dose of detergent (max. 10 g) directly in the machine.

Check list					Programme contents						Average duration in minutes	Special function buttons available	
Detergent for soaking (Prewash)	Detergent for washing	Clean filter	Check rinse aid dispenser	Check salt container	Hot pre-wash	Cold pre-wash	Main wash	First cold rinse	Second cold rinse	Hot rinse with rinse aid	With cold water (15°C) -Tolerance ± 10%-	"DELAY START" button	"EXPRESS" button

●	●	●	●	●	○		75°C	○	○	○	130	YES	YES
	●	●	●	●		○	60°C	○		○	120	YES	YES
●	●	●	●	●		○	45°C			○	190	YES	YES
	●	●	●	●			50°C			○	29	YES	N/A
		●				○					5	YES	N/A

N/A= OPTION NOT AVAILABLE

## WATER SOFTENER UNIT

Depending on the source of the supply, water contains varying amounts of limestone and minerals which are deposited on the dishes leaving whitish stains and marks. The higher the level of these minerals present in the water, the harder the water is. The dishwasher is fitted with a water softener unit which, through the use of special regenerating salt, supplies softened water for washing the dishes. The degree of hardness of your water can be obtained from your water supply company.

### Regulating the water softener

The softener unit can treat water with a hardness of up to 90°FH (French grading) or 50°dH (German grading) through 6 different settings.

The table below lists different degrees of water hardness with the corresponding setting for the softener unit.

Level	Water hardness		Use of regenerating salt	Water softener setting
	°FH (French grading)	°dH (German grading)		
0	0-5	0-3	NO	No indicator lights
1	6-15	4-9	YES	Indicator light 1
2	16-30	10-16	YES	Indicator lights 1,2
*3	31-45	17-25	YES	Indicator lights 1,2,3
4	46-60	26-33	YES	Indicator lights 1,2,3,4
5	61-90	34-50	YES	Indicator lights 1,2,3,4,5 flashing

*\* The water softener unit is set in the factory at level 3, as this is suitable for the majority of users.*

According to the degree of hardness of your water, regulate the softener unit in the following way:

#### IMPORTANT

**The dishwasher must ALWAYS be off before start of this procedure.**

1. Hold down the "**PROGRAMME SELECTION**" button and at the same time **switch on** the dishwasher by pressing the "**ON/OFF**" button (a brief audible signal will sound).
2. Keep the "**PROGRAMME SELECTION**" button pressed for at least **5 seconds**, **UNTIL** an audible signal sounds. Some "**PROGRAMME SELECTION**" indicator lights will come on to indicate the current water softener setting level.
3. Press the same button again to select the required water softener level: each time the button is pressed, one indicator light will come on (the water softener level is indicated by the number of lights on). For **level 0** all lights will be off.
4. Turn off the dishwasher by pressing the "**ON/OFF**" button to confirm the new setting.



#### WARNING!

**If any problem occurs, turn the dishwasher off by pressing the "ON/OFF" button and start the procedure again from the beginning (STEP 1).**

## IDENTIFYING MINOR FAULTS

Should the dishwasher fail to operate, before contacting the Service Centre, make the following checks:

FAULT	CAUSE	REMEDY
<b>1 - Machine completely dead</b>	Plug is not connected to wall socket	Connect electric plug
	O/I button has not been pressed	Press button
	Door is open	Close door
	No electricity	Check the fuse in the plug and the electricity supply
<b>2 - Machine does not draw water</b>	See causes for no. 1	Check
	Water tap is turned off	Turn water tap on
	Programme selector is not at correct position	Turn programme selector to correct position
	The inlet hose is bent	Eliminate the bends in the hose
<b>3 - Machine does not discharge water</b>	The inlet hose filter is not correctly connected	Clean the filter at the end of the hose
	Filter is dirty	Clean filter
	Outlet hose is kinked	Straighten outlet hose
	The outlet hose extension is not correctly connected	Follow the instructions for connecting the outlet hose carefully
<b>4 - Machine discharges water continuously</b>	The outlet connection on the wall is pointing downwards not upwards	Call a qualified technician
	Position of outlet hose is too low	Lift outlet hose to at least 40 cm above floor level
<b>5 - Spray arms are not heard to rotate</b>	Excessive amount of detergent	Reduce amount of detergent Use suitable detergent
	Item prevents arms from rotating	Check
	Plate and cup filter very dirty	Clean plate and cup filter
<b>6 - On electronic appliances without a display: one or more indicator lights flashing quickly.</b>	Water inlet tap turned off	Switch off the appliance. Turn on the tap. Re-set the cycle.

FAULT	CAUSE	REMEDY
<b>7 - Load of dishes is only partially washed</b>	See causes for no. 5	Check
	Bottom of saucepans have not been washed well	Burnt on food remains must be soaked before putting pans in dishwasher
	Edge of saucepans have not been washed well	Reposition saucepans
	Spray arms are partially blocked	Remove spray arms by unscrewing ring nuts clockwise and wash under running water
	The dishes have not been properly loaded	Do not place the dishes too closely together
	The end of the outlet hose is in the water	The end of the outlet hose must not come into contact with the outflow water
	The incorrect amount of detergent has been measured out; the detergent is old and hard	Increase the measure according to how dirty the dishes are and change detergent
	The wash programme is not thorough enough	Choose a more vigorous programme
	The lower basket dishes have not been washed	Depress half load button
<b>8 - Detergent not dispensed or partially dispensed</b>	Cutlery, dishes, pans, etc... stop the detergent dispenser opening	Position dishes not to obstruct the dispenser
<b>9 - Presence of white spots on dishes</b>	Water is too hard	Check salt and rinse aid level and regulate amount. Should the fault persist, Contact Service Centre
<b>10 - Noise during wash</b>	The dishes knock against one another	Re-check loading of dishes in the basket
	The revolving arms knock against the dishes	Again re-check loading
<b>11 - The dishes are not completely dry</b>	Inadequate air flow	Leave the dishwasher door ajar at the end of the wash program to allow the dishes to dry naturally
	Rinse aid missing	Fill the rinse aid dispenser

**N.B.:** Should any of the situations occur and should the machine give a bad wash performance, it is necessary to remove the deposits from the dishes by hand since the final drying cycle hardens the deposits which a second wash in the machine would not be able to remove.

If the malfunction continues contact a Service Centre quoting the serial number of the dishwasher. This is found on the plaque on the inside of the dishwasher door at the top or on the guarantee. This information will make it possible to take more effective action more quickly.

**The manufacturers decline any responsibility for any printing mistakes in this instruction booklet. They also reserve the right to modify their own appliances as necessary without altering the essential characteristics.**

Čestitamo!

Hvala, da ste izbrali kakovosten, izjemno učinkovit in zanesljiv pomivalni stroj Candy.

Candy proizvaja široko paleto gospodinjskih aparatov: pralne stroje, pralno-sušilne stroje, štedilnike, mikrovalovne pečice, pečice, štedilnike, hladilnike in zamrzovalnike.

Svojega prodajalca lahko zaprosite za katalog, v katerem so predstavljeni vsi proizvodi Candy.

Prosimo, da to knjižico shranite na vamo, saj so v njej pomembne informacije o vami priključitvi, uporabi in vzdrževanju stroja, pa tudi številni koristni nasveti, ki vam bodo pomagali doseči kar najboljše rezultate pri pomivanju.

Knjižico shranite, da vam bo tudi v prihodnje pri roki.

## **GARANCIJA**

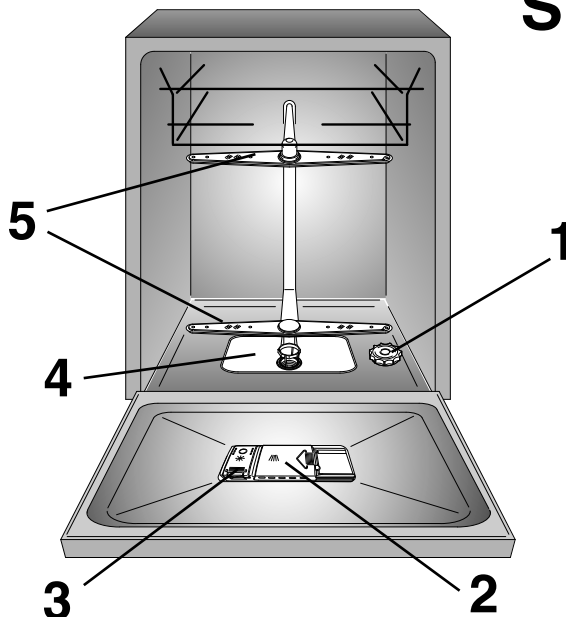
Temu aparatu je priložen garancijski list, ki zagotavlja brezplačno pomoč pooblaščenih servisov.

Račun shranite, saj ga boste potrebovali pri uveljavljanju garancije, če bo potreben obisk serviserja pooblaščenega servisa.

## KAZALO

Splošni varnostni ukrepi	stran 98
Namestitev	stran 100
Priključitev pomivalnega stroja na vodovodno omrežje	stran 101
Polnjenje posodice za sol	stran 103
Nastavljanje višine zgornje košare	stran 104
Razporeditev posode v stroju	stran 105
Podatki za testne laboratorije	stran 107
Dodajanje detergenta v pomivalni stroj	stran 108
Vrste detergentov	stran 109
Dodajanje tekočine za lesk v pomivalni stroj	stran 110
Čiščenje filtrov	stran 111
Praktični nasveti	stran 112
Redno čiščenje in vzdrževanje	stran 113
Odpravljanje manjših motenj v delovanju	stran 114

## Slika A



Prosimo, da pozorno preberete to knjižico z navodili, saj vsebuje pomembne informacije v zvezi s priključitvijo, uporabo in vzdrževanjem pomivalnega stroja, ki jih morate upoštevati za varno delovanje stroja. V tej knjižici pa boste našli tudi nekaj koristnih nasvetov, s pomočjo katerih boste v celoti izrabili možnosti, ki vam jih stroj ponuja.

Knjižico shranite, tako da vam bo pri roki tudi v bodoče.



## SPLOŠNI VARNOSTNI UKREPI

■ Aparat je namenjen uporabi v gospodinjstvih in podobnih okoljih:

- čajnih kuhinjah v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih okoljih;
- na kmetijah;
- v kuhinjah za goste v hotelih, motelih in drugih bivalnih okoljih;
- v penzionih ipd..

Tudi v takih primerih, ki se razlikujejo od običajnega gospodinjstva, komercialna uporaba s strani strokovnjakov ali izkušenih uporabnikov ni dovoljena.

Nenamenska uporaba aparata lahko skrajša življenjsko dobo aparata in izniči veljavnost garancije.

Za morebitne poškodbe na aparatu ali drugačno škodo, ki bi bila posledica nenamenske uporabe, ki bi se razlikovala od običajne uporabe v gospodinjstvih (tudi če bi potekala v gospodinjstvu), proizvajalec kljub sprejemanju polne odgovornosti, ki jo določa zakon, v takih primerih zavrača odgovornost.

■ Aparat lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali umskimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in predznanjem, vendar le pod nadzorom in če so jim bila razložena navodila za vamo

uporabo aparata in če se zavedajo s tem povezanih tveganj. Otroci se ne smejo igrati z aparatom, prav tako otroci ne smejo čistiti in vzdrževati aparata brez nadzora.

- Otrokom ne smete dovoliti, da se igrajo z aparati.
- Otroci, mlajši od 3 let, se stroju ne smejo približevati, razen če so pod stalnim nadzorom.
- Če je potrebno zamenjati priključni električni kabel, mora to delo opraviti strokovnjak pooblaščenega servisa.
- Stroj priključite na vodovodno omrežje s pomočjo novih cevi. Uporaba starih cevi ni dovoljena.
- Tlak vode mora biti med 0,08 MPa in 0,8 MPa.
- Če je aparat postavljen na preprogo ali tekstilno talno oblogo pazite, da je omogočen pretoka zraka skozi odprtine za zračenje na dnu aparata.
- Tudi po instalaciji mora biti vtikač dostopen.
- V poglavju "TEHNIČNI PODATKI" je prikazano, kako lahko v stroj zložite največjo količino posode.



## OPOZORILO!

Nože in druge ostre in koničaste predmete zložite v košarico s konico obrnjeno navzdol, ali pa jih položite na košaro.

- Vrata stroja zapirajte; odprta vrata stroja bi lahko povzročila nezgodo, saj bi se lahko spotaknili.
- Tehnični podatki o izdelku so dostopni na proizvajalčevi spletni strani.

## Navodila za vamo uporabo


- Prepričajte se, da je električno omrežje ozemljeno. V nasprotnem primeru se posvetujte s strokovnjakom.

**Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za škodo ali poškodbe zaradi priključitve brez ozemljitve.**

- Po postavitvi aparata se prepričajte, da le-ta ne stoji na kablu, oz. da kabel ni poškodovan.
- Odsvetujemo uporabo adapterjev, razdelilcev ali podaljškov.

- Ko želite potegniti vtičač iz vtičnice, nikoli ne vlecite za priključni kabel, ampak vedno primite za vtičač in ga potegnite iz vtičnice.
- Pomivalni stroj ne sme biti izpostavljen atmosferskim vplivom (dež, sonce itd.).
- Na aparat se ne naslanjajte in ne sedajte ali stopajte na odprta vrata, ker se stroj lahko prevrne.
- Pomivalni stroj je namenjen pomivanju posode, ki je v rabi v gospodinjstvih.  
V pomivalnem stroju ne smete pomivati predmetov, na katerih so še sledi bencina, laka, jekla ali železa, oz. takšne posode, ki je bila v stiku s kemikalijami, kislinami ali alkalnimi snovmi.
- Če je vaša stavba opremljena s sistemom za mehčanje vode, ni potrebno dodati sol v posodo naprave za mehčanje vode v pomivalnem stroju.
- Če se pomivalni stroj pokvari ali opazite nepravilnost v delovanju, ga izklopite, zaprite pipo za vodo in ga ne poskušajte sami popraviti. Popravila prepustite ustrezno usposobljenim strokovnjakom pooblaščenih servisov. Zahtevajte uporabo originalnih rezervnih delov. Neupoštevanje tega nasveta bi lahko povzročilo še hujšo okvaro stroja, nestrokovna popravila pa pomenijo veliko tveganje za uporabnika.

- Če morate stroj premakniti, potem ko ste že odstranili embalažo, pri premikanju ne držite stroja za spodnji del vrat. Nekoliko odprite vrata in primite stroj pod vrhom.
- Pri vgradnji vgradnih aparatov v kuhinjski niz upoštevajte ustrezno poglavje v teh navodilih ali navodila, ki so priložena tej knjižici.

**Z oznako  na tem proizvodu izjavljamo, na lastno odgovornost, da je proizvod skladen z vsemi evropskimi zahtevami o varnosti, zdravju in varstvu okolja, ki se v zakonodaji nanašajo na ta izdelek.**

# PRIKLJUČITEV POMIVALNEGA STROJA NA VODOVODNO OMREŽJE

## POMEMBNO

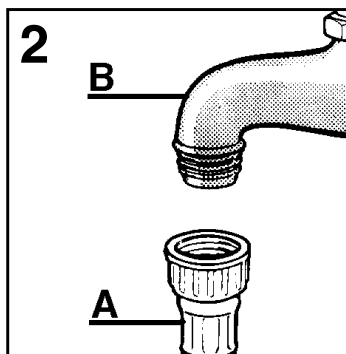
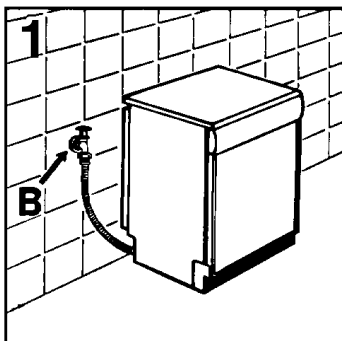
Stroj priključite na vodovodno omrežje s pomočjo novih cevi. Uporaba starih cevi ni dovoljena.

- Dotočno in odtočno cev za vodo lahko do aparata speljete z leve ali z desne strani.

## POMEMBNO

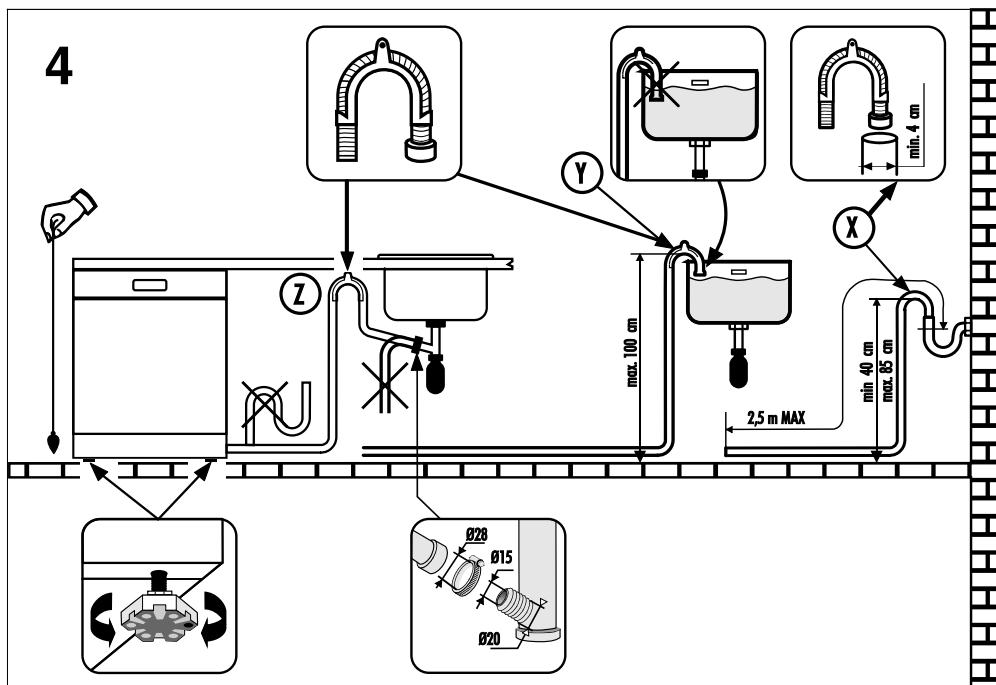
Pomivalni stroj lahko priključite na dotok hladne ali tople vode, vendar temperatura pritekajoče vode ne sme presegati 60°C.

- Tlak pritekajoče vode mora biti med 0,08 MPa in 0,8 MPa.
- Dotočno cev pomivalnega stroja privijte na pipo, tako da lahko zaprete dotok vode, kadar stroja ne uporabljate (sl. 1B).
- Dotočno cev dobro privijte na vodovodno pipo z navojnim priključkom velikosti 3/4" (sl. 2).
- Dotočno cev "A" privijte na pipo "B" s pomočjo priključka 3/4"; pazite, da je spoj tesen.
- Če je potrebno, lahko dotočno cev podaljšate na dolžino do 2,5 m. Daljše cevi so na voljo pri pooblaščenih servisih.
- V primeru, da je vodovodna pipa, na katero želite priključiti aparat, nova, ali pa je dlje časa niste uporabljali, najprej iztočite toliko vode, da bo ta povsem bistra in brez primesi nečistoče. Šele nato na pipo privijte dotočno cev aparata. S tem boste preprečili, da bi delci rje ali peska, ki jih voda lahko vsebuje, zamašili filter.



## Priklop odtočne cevi

- Konec odtočne cevi namestite na stalni odtok vode. Pri tem pazite, da cev ni upognjena ali zvita, tako da lahko voda neovirano odteče (**slika 4**).
- Notranji premer odtočne cevi naj bo vsaj 4 cm in odmaknjen od tal vsaj 40 cm.
- Priporočamo uporabo sifona (**slika 4 X**).
- Odtočno cev je možno podaljšati do dolžine 2,5 m, če je položena na višini pod 85 cm od tal. Daljše cevi so na voljo pri pooblaščenih servisih.
- Zakrivljeni konec odtočne cevi lahko obesite na rob pomivalnega korita, vendar morate paziti, da konec cevi ne bo potopljen v vodo v koritu, saj bi v nasprotnem primeru voda med delovanjem stroja tekla nazaj v stroj (**slika 4 Y**).
- V primeru, da je pomivalni stroj vgrajen pod delovno ploščo, namestite zakrivljeni konec odtočne cevi na najvišje mesto neposredno pod delovno ploščo (**slika 4 Z**).
- Prepričajte se, da dotočna in odtočna cev za vodo nista upognjeni.



## POLNJENJE POSODICE ZA SOL

- Pojav belkastih madežev na posodi je običajno znak, da je zmanjkalo soli in da jo morate dodati v posodo za sol.
- Na dnu stroja je posoda za sol za regeneracijo mečalnika za vodo.
- Vedno uporabljajte samo namensko sol za pomivalne stroje. Druge soli namreč vsebujejo določeno količino netopnih delcev, ki bi sčasoma vplivali na napravo za mehčanje vode in poslabšali njeno učinkovitost.
- Sol dodate tako, da odvijete pokrovček na posodi za sol in posodo napolnite s soljo.
- Med dodajanjem soli v posodico se iz nje v korito stroja vedno prelije nekaj vode, kar je povsem normalno; sol vsipajte v posodo, dokler ni polna. Nato očistite zmca soli iz navoja in ponovno privijte pokrovček.

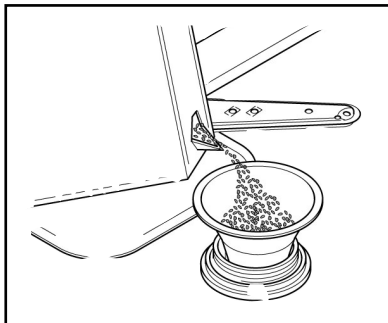
### POMEMBNO

Po dodajanju soli v stroj **MORATE** zagnati kompletan program pranja, ali program za **PREDPOMIVANJE/HLADNO IZPIRANJE**.

- V posodi za sol je prostora za približno 1,5 do 1,8 kg soli. Zalogo soli morate občasno obnavljati; pogostnost je odvisna od nastavitve naprave za mehčanje vode.

### POMEMBNO

**(Samo pri prvem polnjenju s soljo)**  
Ko pomivalni stroj prvič polnite s soljo, morate na koncu v posodo za sol doliti toliko vode, da se bo ta prelija iz posode.

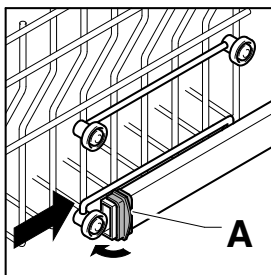
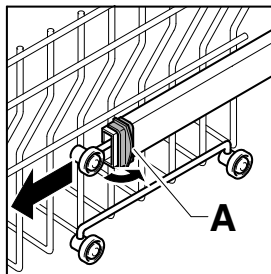


## NASTAVITEV VIŠINE ZGORNJE KOŠARE

Zgomjo košaro je možno nastavljan po višini. Če želite v spodnji košari pomivati krožnike s premerom med 29 in 32,5 cm, je treba je zgornjo košaro prestaviti v višji položaj. To storite na enega od spodaj opisanih načinov:

1. Obmite zapori "A" navzven.
2. Izvlecite košaro za posodo in jo namestite v višji položaj.
3. Vmrite zapori na svoje mesto.

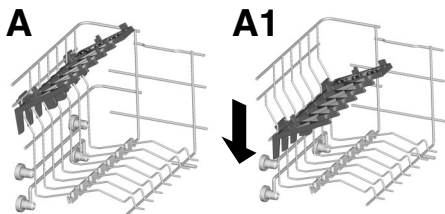
V tem položaju lahko zgornja košara sprejme le posodo višine do 20 cm, premičnih nosilcev za skodelice ob straneh pa ne morete uporabljati.



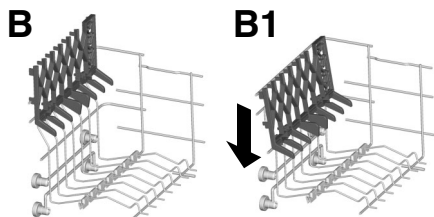
# RAZVRŠČANJE POSODE SPLOŠNO

## Razvrščanje posode v zgornjo košaro

- Zgomlja košara je opremljena s premičnimi nosilci, ki so zapeti ob straneh košare in ju lahko dvignete ali spustite.
- Nosilec v spodnjem položaju (**A-A1**) je namenjen odlaganju skodelic za čaj in kavo, nožev in zajemalk. Nanj lahko tudi vamo obesite kozarce s peclji.



- Nosilec v zgornjem položaju (**B-B1**) pa omogoča, da v košaro zložite krožnike. Krožnike zložite pokonci, z dnom proti hrbtni strani pomivalnega stroja, razmaknjeni pa naj bodo toliko, da bo omogočen neoviran pretok vode med njimi.

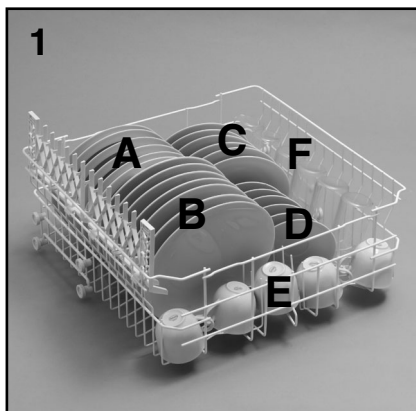


- Priporočamo, da večje krožnike (s premerom 26 cm in več) nekoliko nagnete nazaj, da boste košaro lažje potisnili v stroj.
- Sklede za solato in plastične sklede zložite na zgornjo košaro. Pazite, da so pravilno in trdno zložene, da se ne bi premikale zaradi moči vodnih curkov.
- Zgomlja košara je zasnovana tako, da je kar najbolj prilagodljiva in da lahko vanjo zložite kar 24 krožnikov v dveh vrstah in do 30 kozarcev v petih vrstah. Seveda pa lahko vanjo zložite tudi različne kose posode.

Pravilen način zlaganja običajne posode v stroj je prikazan na **slikah 1, 2 in 3**.

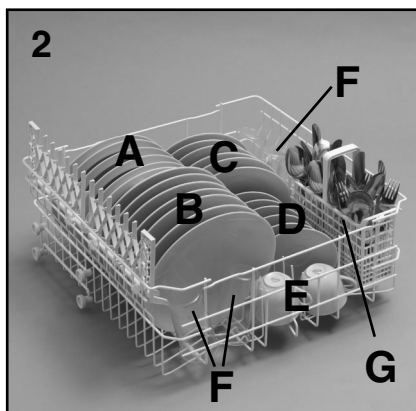
## Zgornja košara (sl. 1)

- A = globoki krožniki
- B = plitvi krožniki
- C = desertni krožniki
- D = krožnički
- E = skodelice
- F = kozarci



## Zgornja košara (sl. 2)

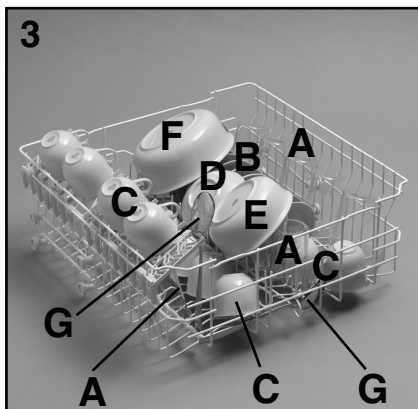
- A = globoki krožniki
- B = plitvi krožniki
- C = desertni krožniki
- D = krožnički
- E = skodelice
- F = kozarci
- G = enojna košarica za pribor





### Zgornja košara (sl. 3)

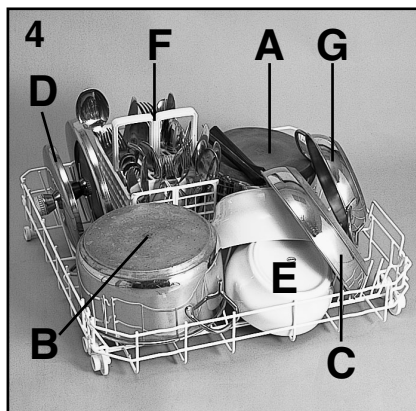
- A = kozarci
- B = krožnički
- C = skodelice
- D = skledica
- E = srednje velika skleda
- F = velika skleda
- G = servima žlica



Pravilen način zlaganja običajne posode v stroj je prikazan na **sl. 4** in **5**.

### Spodnja košara (sl. 4)

- A = srednje velik lonec
- B = velik lonec
- C = ponev
- D = pokrovke
- E = jušnik, servime posode
- F = jedilni pribor
- G = pekači



### Razvrščanje posode v spodnjo košaro

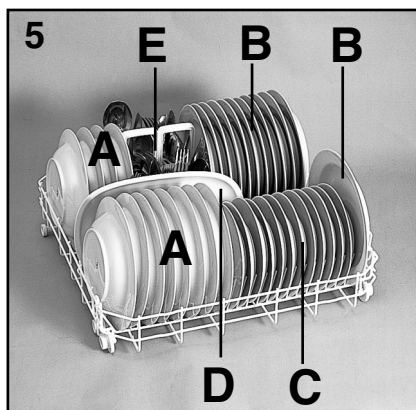
- Kozice, pekače, jušnike, skleda za solato, pokrovke, servime posode, plitve in globoke krožnike, zajemalke... zložite v spodnjo košaro.
- Jedilni pribor zložite v plastični nosilec košarice za jedilni pribor z ročaji navzdol.
- Košarico za jedilni pribor postavite v spodnjo košaro (**sl. 4** in **5**), pri tem pa pazite, da ročaji jedilnega pribora ne ovirajo vrtenja pršilnih rok.

#### POMEMBNO

Spodnja košara je opremljena z varovalom, ki zagotavlja varnost pri potegu košare iz stroja. To je zelo koristno, če je košara polna. Pri dodajanju soli, čiščenju filtrov ipd. pa morate košaro do konca potegniti iz stroja.

### Spodnja košara (sl. 5)

- A = globoki krožniki
- B = plitvi krožniki
- C = desertnih krožnikov
- D = servima posoda
- E = jedilni pribor



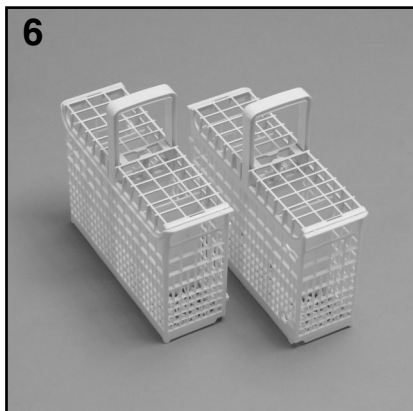
Posodo zložite v pomivalni stroj tako, da bo imela voda dostop do vseh površin, kar zagotavlja dober rezultat pomivanja.

### **Košarica za jedilni pribor (sl. 6)**

Košarica za jedilni pribor je sestavljena iz dveh delov in jo lahko razstavite - potisnete levi del stran od desnega.

Tako lahko bolje izrabite prostor v stroju.

Zgornji del košare lahko snamete, kar omogoča prilagajanje vrsti jedilnega pribora.



---

## **PODATKI ZA TESTNE LABORATORIJE**

Podatki za primerjalno testiranje in merjenje glasnosti skladno s standardom EN so na voljo na naslednjem naslovu:

**testinfo-dishwasher@candy.it**

Ob zahtevanju podatkov prosimo navedite ime modela in številko pomivalnega stroja (gl. tablico s podatki).

## DODAJANJE DETERGENTA V POMIVALNI STROJ

### Detergent

#### POMEMBNO

Zelo pomembno je, da uporabljate samo namenske detergente za pomivalne stroje; ti so lahko v obliki praška, tekočine ali tablet.

Neustrezni detergentsi, npr. tisti, namenjeni ročnemu pomivanju, niso primerni za rabo v pomivalnem stroju, saj ne vsebujejo ustreznih snovi in onemogočijo pravilno delovanje stroja.

### Polnjenje predalčka za detergent

Predalček za detergent se nahaja na notranji strani vrat (sl. A"2"). Če je pokrovček zaprt, pritisnite na jeziček A in pokrovček se bo odprl.

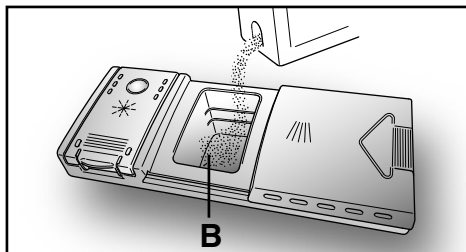
Pokrov predalčka za detergent ostane po končanem pomivanju odprt in je tako pripravljen na novo polnjenje.



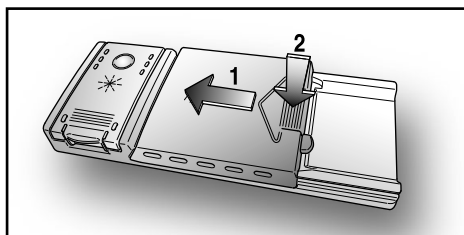
#### OPOZORILO!

Ko zlagate posodo v spodnjo košaro, bodite pozorni, da krožniki ali ostala posoda ne blokirajo predalčka za detergent.

Ustrezna količina detergenta je odvisna od vrste posode in od stopnje umazanosti posode. Količina detergenta, ki je potrebna za enkratno pomivanje, znaša 20 do 30 g. Odmerite jo v predelek predalčka, ki je namenjen detergentu za pomivanje (B).



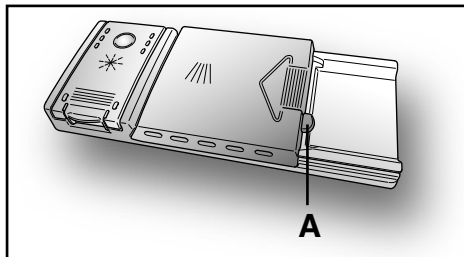
Ko odmerite potrebno količino detergenta, zaprite pokrovček - najprej ga potisnite v smeri puščice 1 in nato v smeri puščice 2, da se slišno zaskoči.



Ker se detergentsi med sabo zelo razlikujejo, upoštevajte navodila proizvajalca detergenta. Naj vas samo opozorimo, da premalo detergenta pomeni slabo pomito posodo, medtem ko preveč detergenta ne pomeni, da je zato posoda bolje pomita, le po nepotrebnem porabite več detergenta.

#### POMEMBNO

Ne pretiravajte z uporabo detergenta, da ne bi po nepotrebnem onesnaževali okolja.



# VRSTE DETERGENTOV

## Detergenti v tabletah

Detergenti v tabletah različnih proizvajalcev se različno hitro raztapljajo. Obstaja možnost, da v primeru, da izberete kratkotrajni program pomivanja, nekateri detergenti v tabletah ne bodo optimalno učinkoviti, saj se ne bodo do konca raztopili. Če uporabljate detergente v tabletah, priporočamo, da izberete daljše programe pomivanja, da se detergent porabi v celoti.

### POMEMBNO

**Da bi dosegli zadovoljive rezultate pomivanja, MORATE položiti tableto v del predalčka za detergente, namenjen detergentu za glavno pomivanje, in NE direktno v kad stroja!**

## Koncentrirani detergenti

Koncentrirani detergenti z nižjo stopnjo alkalnosti in z vsebnostjo naravnih encimov, ki so namenjeni pomivanju pri 50°C, manj vplivajo na okolje in varujejo tako posodo kot tudi pomivalni stroj. Programi za pomivanje pri 50°C so razviti namensko za popolno izrabo lastnosti encimov za raztapljanje nečistoč, kar omogoča, da z uporabo koncentriranih detergentov s pomivanjem pri nižji temperaturi dosežemo enake rezultate kot s programi za pomivanje pri 65°C.

## Kombinirani detergenti

Detergente, ki vsebujejo tudi sredstvo za lesk, položite v predelek predalčka za detergente, namenjen detergentu za glavno pomivanje. V tem primeru mora biti predal za tekočino za lesk prazen (če ni prazen, pred uporabo kombiniranih detergentov obmite stikalo za doziranje tekočine za lesk na najnižjo stopnjo).

## Kombinirani detergenti "VSE v 1"

Če imate namen uporabljati kombinirane detergente "VSE v 1" ("3 v 1"/"4 v 1"/"5 v 1", itd.), ki torej vsebujejo tudi sol in sredstvo za lesk, svetujemo naslednje:

- pozorno preberete in upoštevate navodila proizvajalca detergenta, ki so navedena na embalaži;

- učinkovitost detergentov, ki vsebujejo tudi sredstvo za mehčanje vode/sol, je odvisna od trdote vode na vašem območju. Prepričajte se, da je trdota voda na vašem območju znotraj območja, v katerem je detergent, ki ga želite uporabiti, učinkovit; ti podatki so običajno navedeni na embalaži detergenta.

**Če uporabljate tak detergent, z rezultati pomivanja pa niste zadovoljni, se posvetujte s proizvajalcem detergenta.**

V določenih okoliščinah lahko uporaba kombiniranih detergentov povzroči:

- sledi vodnega kamna na posodi in v pomivalnem stroju;
- manj učinkovito pomivanje in sušenje.

### POMEMBNO

**Odpravljanje problemov, ki so direktna posledica uporabe tovrstnih detergentov, v garanciji ni vključeno.**

**Upoštevajte, da bodo v primeru, da uporabljate kombinirane detergente "VSE v 1" opozorilne lučke za tekočino za lesk in za sol odveč (samo nekateri modeli), zato jih ne upoštevajte.**

Če se pojavijo problemi pri pomivanju in/ali sušenju posode, priporočamo, da začnete namesto kombiniranih detergentov ponovno uporabljati tradicionalne proizvode (detergent, sol in tekočino za lesk). To namreč zagotavlja pravilno delovanje mehčalnika vode v pomivalnem stroju.

V tem primeru priporočamo:

- da ponovno napolnite posodi za sol in za tekočino za lesk;
- enkrat zaženete običajen program za pomivanje posode brez posode v stroju.

Upoštevajte, da bo potem, ko začnete ponovno uporabljati običajno sol za pomivalne stroje, sistem spet v celoti učinkovit šele po nekaj pomivanjih.

# DODAJANJE TEKOČINE ZA LESK V POMIVALNI STROJ

## Tekočina za lesk

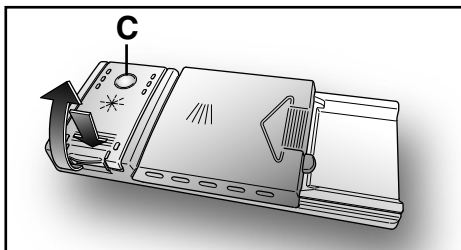
Tekočina za lesk, ki se samodejno odmeri med zadnjim izpiranjem, pospeši sušenje posode in preprečuje nastanek lis in madežev na površini.

## Polnjenje predalčka za tekočino za lesk

Posoda za tekočino za lesk je na levi od predalčka za detergent (sl. A "3").

Pokrovček odprete tako, da pritisnete na mesto z oznako in potegnete jeziček za odpiranje.

Vedno uporabljajte samo tekočino za lesk za pomivalne stroje. S pomočjo okenca na predalčku (C) se lahko prepričate, koliko tekočine za lesk je še v predalčku.



POLNO

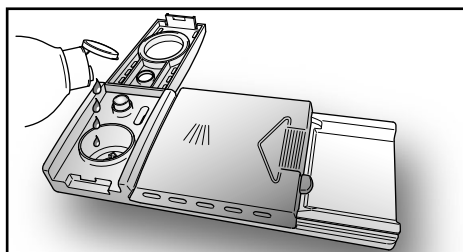


temno

PRAZNO



svetlo



## Nastavljanje doziranja tekočine za lesk (stopnje od 1 do 6)

Stikalo za nastavljanje doziranja (D) je pod pokrovčkom; obračate ga s pomočjo kovanca.

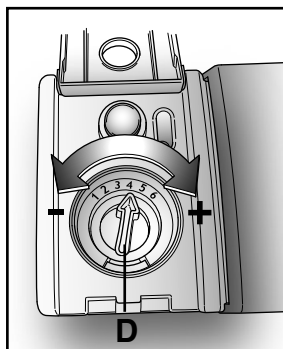
Priporočamo stopnjo 4.

Vsebnost apnenca v vodi v veliki meri vpliva na nastanek vodnega kamna in učinkovitost sušenja.

Zato je zelo pomembno, da nastavite ustrezno stopnjo in s tem zagotovite doziranje ustrezne količine tekočine za lesk, saj boste le tako dosegli dobre rezultate pomivanja.

Če po pomivanju na posodi opazite lise, zmanjšajte nastavev za eno stopnjo.

Če pa so na posodi bele pike, morate nastavev zvišati za eno stopnjo.



# ČIŠČENJE FILTROV

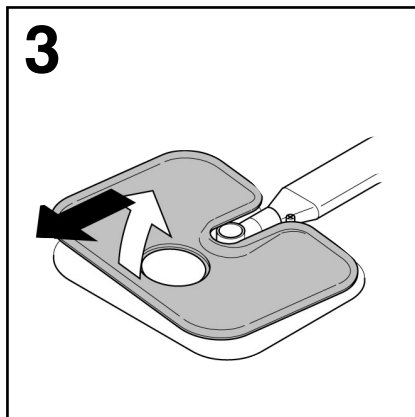
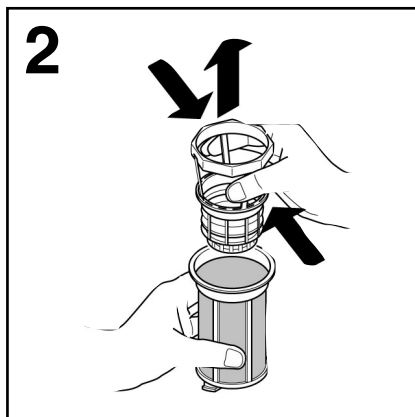
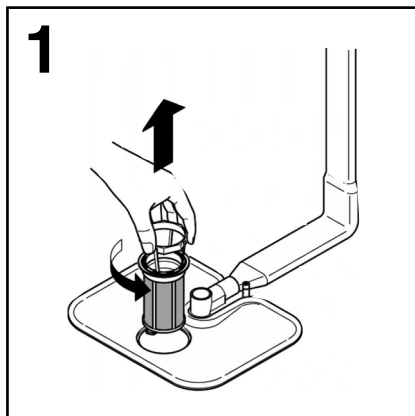
Filtrirni sistem (sl. A"4") je sestavljen iz:

**srednje posodice**, ki zadržuje večje odpadke;

**ploske mrežice**, ki filtrira vodo za pomivanje ter

**mikrofiltra**, ki se nahaja pod mrežico. Mikrofilter zadrži vse najmanjše delce in s tem zagotovi brezhibno splakovanje.

- Filtre preglejte po vsakem pomivanju in z njih odstranite morebitne ostanke hrane.
- Filtre vzamete iz stroja tako, da zavrtite ročico v smeri nasprotni smeri vrtenja urinega kazalca (sl. 1).
- Filter nato razstavite (sl. 2), da ga lažje očistite.
- Ločite srednjo posodico in plosko mrežico (sl. 3) in pomijte filtre pod tekočo vodo. Če je potrebno, uporabite krtačko.
- Pri strojih, ki so opremljeni s samočistilnim mikrofiltrrom, vzdrževanje skorajda ni potrebno - le vsaka dva tedna je potrebno preveriti stanje filtrov. Kljub temu priporočamo, da se po vsakem pomivanju prepričate, da filtri niso zamašeni.



## OPOZORILO!

Po čiščenju morate filtre pravilno sestaviti in nato pravilno namestiti v stroj; predvsem se prepričajte, da je ploska mrežica pravilno nameščena na dnu stroja.

Prepričajte se, da ste filter pravilno pritrdili nazaj (ročico obrnite v smeri vrtenja urinega kazalca), saj nepravilno nameščeni filtri zelo zmanjšajo učinkovitost pomivanja.

## POMEMBNO

Nikoli ne pomivajte brez filtrov!

## PRAKTIČNI NASVETI

### Navodila za boljše rezultate pomivanja

- Pred zlaganjem posode v pomivalni stroj odstranite ostanke hrane (kosti, lupine, kose mesa ali zelenjave, kavno usedlino, olupke, cigaretni pepel, zobotrebnice ipd.), sicer se lahko zamašijo filtri, odprtina za odtokanje vode ali šobe na pršilnih rokah.
- Posode pred pomivanjem v stroju ne izpirajte pod tekočo vodo.
- Ponve in lonce z ostanki zažganih jedi namakajte do začetka pomivanja v raztopini pomivalnega sredstva.
- Posodo namestite v stroj tako, da je obrnjena navzdol.
- Posodo zložite tako, da se ne dotika med seboj. Rezultati pomivanja bodo boljši, če bo posoda pravilno zložena.
- Za dobre rezultate je zelo pomembno, kako je posoda zložena v stroju. Če je možno, zložite posodo v stroj tako, da se ne dotika.
- Preverite, ali se lahko pršilne roke prosto vrtijo.
- Pomivanje srebne posode in jedilnega pribora:
  - a) Srebro pomijete takoj po uporabi.
  - b) Na tako posodo ali jedilni pribor ne stresajte detergenta.
  - c) Taka posoda ne sme priti v neposreden stik z drugo kovino.

### Nasveti za varčevanje

- Če želite pomivati vedno poln pomivalni stroj, zlagajte vanj posodo po vsakem obroku. Po potrebi lahko nastavite cikel Hladnega predpomivanja. Na ta način boste zmečali in odstranili večje kose jedi, ki ostanejo na posodi. Cikel za celotno pomivanje nastavite šele takrat, ko je stroj poln.
- Če posoda ni zelo umazana, oziroma stroj ni povsem poln, lahko izberete varčni program pomivanja. Upoštevajte navodila v razpredelnici programov.

### Česa v stroju ne smete pomivati

- Upoštevajte, da vsa posoda ni primerna za pomivanje v pomivalnem stroju. Svetujemo vam, da jedilnega pribora in posode iz umetnih snovi, ki niso odporne na toploto, jedilnega pribora z lesenimi držali ali z držali iz umetnih snovi, aluminijaste posode, kristala, stekla z vsebnostjo svinca, pokrovk s termostatom... ne pomivate v stroju, razen če proizvajalec tega izrecno ne dovoljuje.
- Tudi barvne poslikave na nekaterih posodah niso toplotno obstojne. Priporočamo, da njihovo obstojnost preverite tako, da v stroju pomijete le en takšen kos in se tako prepričate, če so barve obstojne.
- Srebrnega in običajnega jedilnega pribora ne pomivajte skupaj, saj lahko pride do kemične reakcije.

#### **POMEMBNO**

**pri nakupu nove posode ali jedilnega pribora se prepričajte, da je pomivanje v pomivalnem stroju dovoljeno.**

### Koristni nasveti

- Najprej izpraznite spodnjo košaro, da kapljice iz zgornje košare ne bi kapljale na posodo v spodnji košari.
- Če pustite posodo dlje časa v stroju, pustite vrata odprta, tako da bo lahko zrak krožil okoli posode; posoda se bo bolje posušila.

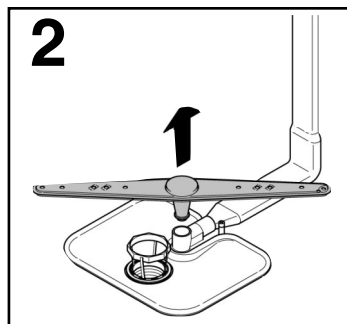
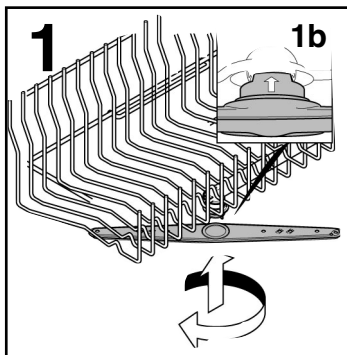
## ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

- Vrata in zunanje stene stroja redno čistite z blagimi čistili. Nikoli ne uporabite ostrih mrežic ali grobih čistil (npr. Vim, razne kisline, topila).
- Pomivalni stroj ne potrebuje posebnega vzdrževanja, saj se notranjost čisti samodejno. Z vlažno krpo redno čistite tesnilo na vratih, da odstranite ostanke hrane in sledi tekočine za lesk.
- Redno čistite tesnila vrat z vlažno krpo, tako da odstranite nečistočo in sledi tekočine za lesk.
- Priporočamo redno čiščenje pomivalnega stroja, s čimer odstranite obloge vodnega kamna in nečistočo iz stroja. Priporočamo uporabo namenskih sredstev za čiščenje pomivalnih strojev. Pri čiščenju pomivalnega stroja z namenskim čistilom mora biti pomivalni stroj prazen, tj. v njem ne sme biti posode.
- Če kljub rednemu čiščenju filtra opazite, da posoda ni dobro pomita oz. ni povsem suha, preverite, da niso morda šobe na pršilnih rokah zamašene z ostanki hrane (**sl. A"5"**).

Če so zamašene, jih očistite na naslednji način:

1. najprej odstranite zgornjo pršilno roko: obračajte jo, dokler se oznaka ne ujema s puščico (**slika 1**), nato pa jo potisnite navzgor (**sl. 1b**) in jo med potiskanjem navzgor odvijte v smeri vrtenja urinih kazalcev. Očiščeno namestite nazaj na enak način v obratnem vrstnem redu. Spodnjo pršilno roko snamete tako, da jo preprosto potegnete navzgor (**slika 2**).
  2. Pršilni roki izperite pod tekočo vodo, da se očistijo šobe.
  3. Na koncu namestite pršilni roki nazaj v stroj zgornjo zgoraj in spodnjo spodaj; ne pozabite poravnati puščic in pravilno namestiti pršilni roki nazaj v stroj.
- Vsa notranjost pomivalnega stroja je izdelana iz nerjavečega jekla. Kljub temu se lahko v notranjosti pojavljajo madeži, ki so posledica oksidacije – vzrok zanjo je lahko voda, ki vsebuje preveč železnih soli.

- Takšne madeže lahko odstranite z blagim sredstvom za poliranje nerjavečega jekla, ki ne sme vsebovati spojin klora. Nikoli pa ne uporabljajte grobih čistilnih pripomočkov, npr. gobic iz jeklene volne.



## PO KONCU POMIVANJA

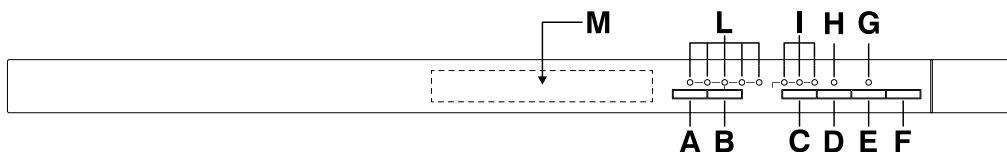
Po vsakem pomivanju zaprite pipo za vodo in izklopite stroj s pritiskom na tipko za vklop/izklop.

Če pomivalnega stroja dlje časa ne boste uporabljali, storite naslednje:

1. V prazen stroj odmerite malo detergenta ter vklopite enega od programov, da se notranjost očisti.
2. Potegnite vtičač iz vtičnice.
3. Zaprite pipo za vodo.
4. Napolnite posodico s sredstvom za lesk.
5. Vrata stroja pustite priprta, da se stroj zrači.
6. Notranjost aparata mora ostati čista.
7. Če je pomivalni stroj v prostoru, kjer se temperatura lahko spusti pod 0°C, obstaja nevarnost, da bo voda v stroju zmrznila. V takem primeru prostor najprej ogrejte, stroj pa vključite šele čez 24 ur.



# OPIS STIKALNE PLOŠČE



- |   |   |
|---|---|
| <b>A</b> Tipka "ON/OFF"                                 | <b>G</b> Kontrolna lučka za sol                           |
| <b>B</b> Tipka "IZBIRANJE PROGRAMA"                     | <b>H</b> Kontrolna lučka "IZBIRANJE OPCIJ"                |
| <b>C</b> Tipka "ZAMIK VKLOPA"                           | <b>I</b> Kontrolne lučke "FAZE PROGRAMA" / "ZAMIK VKLOPA" |
| <b>D</b> Tipka za opcijo "EXPRESS"                      | <b>L</b> Kontrolne lučke "IZBIRANJE PROGRAMA"             |
| <b>E</b> Tipka za "RESETIRANJE" kontrolna lučka za sol  | <b>M</b> Legenda programov                                |
| <b>F</b> Tipka "START"/"RESET" (zagon/preklic programa) |   |

MERE		
Širina x Višina x Globina (cm)	59,8 x 81,8 ÷ 89,8 x 55	
Globina z odprtimi vrati (cm)	117	
TEHNIČNI PODATKI		
EN 50242 pogrinjkov	13	
Zmogljivost z lonci in kozicami	8 oseb	
Tlak v vodovodnem omrežju (MPa)	Min. 0,08 - Max. 0,8	
Varovalka / Priključni tok / Priključna napetost	Gl. ploščico s podatki	
PORABA (glavni programi)*		
Program	Energija (kWh)	Voda (L)
INTENZIVEN	2,08	20,5
UNIVERZALEN	1,53	14,5
ECO	1,04	12
HITER 29'	0,73	9
Poraba električne energije v stanju izključenosti in stanju pripravljenosti: 0,45 W / 0,45 W		
* Vrednosti zmerjene v laboratoriju, skaldno z Evropskim standardom EN 50242 (možna so dnevna odstopanja).		

# IZBIRANJE PROGRAMOV IN POSEBNIH FUNKCIJ

## Nastavitev programa

- Odprite vrata stroja in zložite vanj umazano posodo.
- Pritiskajte na tipko za "ON/OFF" približno 2 sekund.  
Utripati začnejo vse kontrolne lučke.

- S pomočjo tipke "IZBIRANJE PROGRAMA" izberite zeleni program.  
Utripati začne indikator izbranega programa

- Če želite izbrati tudi katero od opcij, pritisnite na tipko za opcije (osvetli se ustrezna kontrolna lučka).

***Na tipko za opcije lahko pritisnete v roku ENE minute od začetka izvajanja programa.***

- Pritisnite na tipko "START" (kontrolna lučka izbranega programa preneha utripati in ostane osvetljena).

- Zaprite vrata stroja (oglasi se zvočni signal, in stroj samodejno začne pomivati).

***V roku ENE minute od začetka izvajanja programa lahko izberete drugi program – preprosto pritisnete na tipko za izbiranje programov.***

## Prekinitev programa

Odsvetujemo odpiranje vrat med potekom programa, predvsem med fazo glavnega pomivanja in izpiranja z vročo vodo. Če pa vrata kljub temu odprete medtem, ko program poteka (če npr. želite dodati še posode v stroj), se stroj samodejno ustavi.

Zaprite vrata **in ne pritisnite na nobeno tipko**. Stroj bo s programom nadaljeval tam, kjer je bil ta prekinjen.



### OPOZORILO!

Če vrata odprete med fazo sušenja, vas zvočni signal opozori, da faza sušenja še ni zaključena.

## Spreminjanje potekajočega programa

Potekajoči program lahko spremenite ali prekličete na naslednji način:

- Odprite vrata stroja.

- Vsaj 3 sekund pritisnite na tipko "RESET".

Občasno se oglasi zvočni signal, indikatorji programa pa se izmenično ali v zaporedju prižigajo in ugašajo.

- Potekajoči program je preklican, vse kontrolne lučke programov utripajo.




- Zdaj lahko izberete novi program.



### OPOZORILO!

Pred zagonom novega programa se prepričajte, da je detergent ostal v predalčku za detergent. V nasprotnem primeru znova odmerite detergent v predalček.

## Faze programov

Med potekom treh faz programa, se **posamezno in zaporedoma** prižigajo kontrolne lučke "FAZE PROGRAMA" ("POMIVANJE" , "IZPIRANJE"  in "SUŠENJE" ) kar opozarja na fazo, ki trenutno poteka.

*V primeru izpada električne energije med delovanjem pomivalnega stroja se izbrani program shrani v poseben pomnilnik, tako da se program nadaljuje, kjer je bil prekinjen, ko je stroj spet pod napetostjo.*

## Konec programa

3-krat v 30-sekundnih presledkih se oglasi zvočni signal v trajanju 5 sekund (če ni o nemogočen), indikator program pa utripa, kar opozarja, da je program pomivanja zaključen. Pomivalni stroj se samodejno izklopi.

## Tipke za opcije

### Tipka "EXPRESS"

S pomočjo te tipke v poprečju prihranite 25% energije in časa (odvisno od izbranega programa), saj se zniža temperature vode za pomivanje in skrajša trajanje sušenja po zadnjim izpiranjem.

To možnost priporočamo za manj umazano posodo, ali takrat, ko ni potrebno, da je posoda takoj suha.

Če želite, da se posoda hitreje posuši, priporočamo, da pustite vrata po končanem programu do polovice odprta, da bo zrak krožil v notranjosti pomivalnega stroja.

## Indikator za sol

Ta model je opremljen z opozorilno lučko na stikalni plošči, ki se osvetli, ko je potrebno dodati sol.

Pojav belkastih madežev na posodi je običajno znak, da je zmanjkalo soli in da jo morate dodati v posodo za sol.

## Tipka za "RESETIRANJE" kontrolna lučka za sol

Ko napolnite posodo za sol s soljo, nekaj sekund pritiskajte na to tipko, dokler indikator ne ugasne.



### OPOZORILO!

Če pritisnete na tipko za resetiranje indikatorja za prazno posodo za sol, ne da bi napolnili posodo s soljo, bo to vplivalo na pravilno delovanje opozorilnega indikatorja za prazno posodo za sol!

### POMEMBNO

**Da bi zagotovili pravilno delovanje opozorilnega indikatorja za prazno posodo za sol, MORATE POSODO ZA SOL VEDNO NAPOLNITI DO VRHA.**

## Tipka "ZAMIK VKLOPA"

Začetek pomivanja lahko s pomočjo te tipke zamaknete za 3, 6 ali 9 ur.

Zamik vklopa nastavite na naslednji način:

- S pomočjo tipke "IZBIRANJE PROGRAMA" izberite zeleni program.
- Pritisnite na tipko "ZAMIK VKLOPA" (ob vsakem pritisku zamaknete začetek pomivanja za 3, 6 ali 9 ur - osvetli se ustrezna kontrolna lučka).
- Odštevanje se začne, ko pritisnete na tipko "START" (kontrolna lučka nastavljenega časa pa začne utripati).

Če nastavite 9-urni časovni zamik, se po 3 urah osvetli kontrolna lučka **6h**, po 6 urah pa kontrolna lučka **3h**.

Ko pretečejo zadnje 3 ure (konec odštevanja), kontrolna lučka **3h** preneha utripati in ostane osvetljena, kar opozarja, da se bo pomivanje začelo - stroj samodejno začne izvajati program.

Dokler pa odštevanje še ni zaključeno in se torej program še ni začel izvajati, lahko spremenite ali prekličete zamik vklopa in izberete drugi program ali izberete/prekličete izbrane opcije. To storite na naslednji način:

■ Vsaj **3** sekund pritiskajte na tipko **"RESET"**.

Občasno se oglasi zvočni signal, indikatorji programa pa se izmenično ali v zaporedju prižigajo in ugašajo.

■ S tem prekličete zamik vklopa in izbrani program. Kontrolne lučke programov utripajo.

■ Pritisnite na tipko **"ZAMIK VKLOPA"** in izberite novi časovni zamik (ustrezna kontrolna lučka se osvetli).

■ Ko je časovni zamik vklopa spremenjen ali preklican, lahko izberete novi program ali s pritiskom na tipko izberete ali prekličete opcijo.

## Izklop zvočnega signala za KONEC PROGRAMA

Zvočni signal za **konec programa** lahko izklopite po spodaj napisanih navodilih:

**POMEMBNO**  
Preden začnete ta postopek morate **VEDNO** izklopiti pomivalni stroj.

1. Pritisnite na tipko **"IZBIRANJE PROGRAMA"** ter obenem **vklopite** pomivalni stroj s pritiskom na tipko za **"ON/OFF"** (enkrat se oglasi zvočni signal).

2. Vsaj **15** sekund pritiskajte na tipko **"IZBIRANJE PROGRAMA"** (med tem časom se **2-krat** oglasi zvočni signal).

3. Sprostite pritisak na tipko, ko zaslišite **drugi** zvočni signal (osvetljuje se kontrolne lučke za 3 programe).

4. Ponovno pritisnite na isto tipko: 3 kontrolne lučke (ki gorijo, če je zvočni signal aktiviran) utripajo (kar pomeni, da je zvočni signal deaktiviran).

5. S ponovnim pritiskom na tipko **"ON/OFF"** ugasnite stroj, da potrdite novo nastavitve.

Ko želite ponovno aktivirati zvočni signal, postopek ponovite.

## Shranjevanje zadnjega uporabljenega programa v spomin

Zadnji uporabljeni program shranite v spomin na naslednji način:

**POMEMBNO**  
Preden začnete ta postopek morate **VEDNO** izklopiti pomivalni stroj.

1. Pritisnite na tipko **"IZBIRANJE PROGRAMA"** ter obenem **vklopite** pomivalni stroj s pritiskom na tipko za **"ON/OFF"** (enkrat se oglasi zvočni signal).

2. Vsaj **30** sekund pritiskajte na tipko **"IZBIRANJE PROGRAMA"** (med tem časom se oglasijo **3** zvočni signali).

3. Sprostite pritisak na tipko, ko se oglasi **TRETJI** zvočni signal (vse kontrolne lučke utripajo).

4. Znova pritisnite na isto tipko: utripajoča kontrolna lučka (shranjevanje v spomin neaktivno) preneha utripati in ostane osvetljena (shranjevanje v spomin aktivno).

5. S ponovnim pritiskom na tipko **"ON/OFF"** ugasnite stroj, da potrdite novo nastavitve.

Na enak način tudi onemogočite shranjevanje v spomin.

## Prikaz okvar

V primeru nepravilnosti v delovanju ali okvare med potekom programa nas na napako opozori hitro utripajoča kontrolna lučka za potekajoči program in zvočni signal.

V tem primeru izklopite pomivalni stroj s pritiskom na tipko "ON/OFF".

**Prepričajte se, da je pipa za vodo odprta, da odtočna cev ni zapognjena in da sifon ali filter nista zamašena, in znova zaženite izbrani program.**

Če se nepravilnost ponovi, poiščite pomoč pri pooblaščenem servisu.

### **POMEMBNO**

Ta pomivalni stroj je opremljen z varnostno napravo proti prelivanju vode, ki v primeru okvare samodejno izčrpa morebitno odvečno vodo.








### **OPOZORILO!**

Da bi zagotovili pravilno delovanje varnostne naprave proti prelivanju vode odsvetujemo premikanje ali nagibanje stroja med delovanjem.

Če morate stroj premakniti ali ga nagniti, se najprej prepričajte, da je program pomivanja zaključen in da v stroju ni več vode.

# IZBIRANJE PROGRAMOV

Program	Opis
---------	------

<p>P 1</p>  <p>75°C</p>	<p><b>Intenziven</b></p>	<p>Primeren za pomivanje zelo umazanih loncev, kozic...</p>
<p>P 2</p>  <p>60°C</p>	<p><b>Univerzalen</b></p>	<p>Primeren za pomivanje običajno umazane posode - krožnikov, loncev, kozic...</p>
<p>P 3</p>  <p>45°C</p>	<p><b>Eco</b></p>	<p>Program za običajno umazano posodo (najučinkovitejši program glede kombinirane porabe energije in vode za navedeni tip namiznega pribora). <b>Ta program je skladen z določili standarda EN 50242.</b></p>
<p>P 4</p>  <p>50°C</p>	<p><b>Hiter 29'</b></p>	<p>Za hitro pomivanje posode, ki jo pomivate takoj po obroku, in sicer za 6 pogrnjkov.</p>
<p>P 5</p> 	<p><b>Hladno izpiranje</b></p>	<p>Kratko predpomivanje posode z hladno vodo, ki ste jo zložili v pomivalni stroj in jo imate namen pomiti kasneje, ko stroj napolnite.</p>

## Pomivanje s predpomivanjem

Če izberete program s predpomivanjem, priporočamo, da odmerite dodatno količino detergenta (največ 10 g) neposredno v stroj.

Kaj je treba storiti pred pomivanjem					Faze programa						Povprečno trajanje v minutah	Tipke za posebne funkcije	
Odmeriti detergent za namakanje (Predpomivanje)	Odmeriti detergent za pomivanje	Očistiti filter	Preveriti stanje tekočine za lesk	Preveriti stanje soli	Predpomivanje z vročo vodo	Predpomivanje s hladno vodo	Glavno pomivanje	Prvo izpiranje s hladno vodo	Drugo izpiranje s hladno vodo	Izpiranje z vročo vodo z dodatkom tekočine za lesk	S hladno vodo (15 °C) - Odstopanje ± 10%~	Tipka "ZAMIK VKLOPA"	Tipka "EXPRESS"

●	●	●	●	●	○		75°C	○	○	○	130	DA	DA
	●	●	●	●		○	60°C	○		○	120	DA	DA
●	●	●	●	●		○	45°C			○	190	DA	DA
	●	●	●	●			50°C			○	29	DA	N/O
		●				○					5	DA	N/O

N/O = OPCIJA NI NA VOLJO

## NAPRAVA ZA MEHČANJE VODE

Voda na različnih območjih vsebuje različne količine apnenca in mineralov.

Med pomivanjem se te snovi nabirajo na posodi in puščajo na njih madeže in lise bele barve.

Večja kot je vsebnost teh soli v vodi, višja je stopnja trdote vode.

Pomivalni stroj ima vgrajeno napravo za odstranjevanje apnenca, ki jo imenujemo mehčalnik vode. Mehčalnik vode s pomočjo soli za regeneracijo iz vode izloči apnenec oziroma vodo zmehča, tako da je voda primerna za pomivanje v stroju.

O trdoti vode na vašem območju se pozanimajte pri lokalnem vodovodu.

### Nastavitev naprave za mehčanje vode

Naprava za mehčanje vode je primerna za mehčanje vode od trdote 90°FH (francoskih stopinj) oz. 50°dH (nemških stopinj); na voljo je 6 različnih stopenj.

V spodnji razpredelnici so prikazane različne stopnje trdote vode z ustreznimi nastavitvami.

Stopnja	Trota vode		Uporaba soli	Nastavitev mehčalca vode
	°FH (francoske stopinje)	°dH (nemške stopinje)		
0	0-5	0-3	NE	Vse lučke ugasnjene
1	6-15	4-9	DA	Lučka 1
2	16-30	10-16	DA	Lučki 1, 2
*3	31-45	17-25	DA	Lučke 1, 2, 3
4	46-60	26-33	DA	Lučke 1, 2, 3, 4
5	61-90	34-50	DA	Lučke 1,2,3,4,5 utripajo

\* *Naprava za mehčanje vode je tovarniško nastavljena na stopnjo 3, kar je najbolj primerna stopnja za večino uporabnikov.*

Odvisno od trdote vode na vašem območju po potrebi nastavite napravo za mehčanje vode na naslednji način:

#### POMEMBNO

**Preden začnete ta postopek morate VEDNO izklopiti pomivalni stroj.**

1. Pritisnite na tipko "**IZBIRANJE PROGRAMA**" ter obenem **vklopite** pomivalni stroj s pritiskom na tipko za "**ON/OFF**" (enkrat se oglasi zvočni signal).
2. Vsaj **5 sekund** pritiskajte na tipko "**IZBIRANJE PROGRAMA**", **DOKLER** se ne oglasi zvočni signal. Osvetli se nekaj kontrolnih lučk za posamezne programe, ki prikazujejo trenutno nastavljeno stopnjo mehčalca vode.
3. Tolikokrat pritisnite na isto tipko, da nastavite ustrežno stopnjo mehčalca vode: ob vsakem pritisku na tipko se osvetli ena kontrolna lučka (število prižganih kontrolnih lučk pomeni nastavljeno stopnjo mehčalca vode). Če je nastavljena **stopnja 0**, bodo vse lučke ugasnjene.
4. S ponovnim pritiskom na tipko "**ON/OFF**" ugasnite stroj, da potrdite novo nastavitev.



**OPOZORILO!**  
Če naletite na težave, izklopite pomivalni stroj s pritiskom na tipko za "**ON/OFF**" in začnite postopek od začetka (1. korak).



## ODPRAVLJANJE MANJŠIH NEPRAVILNOSTI V DELOVANJU

Če opazite nepravilnost v delovanju pomivalnega stroja, najprej poskušajte sami odpraviti nepravilnost s pomočjo nasvetov v spodnji razpredelnici. Šele če vam to ne uspe, pokličite pooblašeni servis.

MOTNJA	MOREBITNI VZROK	KAKO JO ODPRAVITE
<b>1. Stroj se sploh ne odziva.</b>	Stroja niste priključili na električno omrežje;	Potisnite vtičač v vtičnico.
	Niste pritisnili na tipko za vklop.	Pritisnite tipko vklop/izklop.
	Vrata stroja so odprta.	Zaprte vrata stroja.
	Zmanjkalo je elektrike.	Preverite varovalko v vtičaču, hišno varovalko...
<b>2. Voda ne priteka v stroj.</b>	Preglejte vzroke pod točko 1.	Preverite.
	Pipa za dotok vode je zaprta.	Odprite pipo za dotok vode.
	Gumb programatorja ni v pravem položaju.	Obmite ga v pravilen položaj.
	Dotočna cev je zvita ali upognjena.	Zravnajte cev.
	Filter dotočne cevi ni pravilno nameščen.	Očistite filter na koncu cevi.
<b>3. Stroj ne izčrpava vode.</b>	Filter je umazan;	Preglejte filter .
	Odtočna cev je priščipnjena;	Zravnajte odtočno cev.
	Podaljšek odtočne cevi ni pravilno priključen.	Upoštevajte navodila za priklop.
	Nastavek za priklop na zidu je obmjen navzdol, ne pa navzgor.	Poiščite strokovno pomoč.
<b>4. Voda sproti odteka iz stroja.</b>	Odtočna cev leži prenizko.	Cev mora biti vsaj 40 cm nad tlemi.
<b>5. Ne sliši se vrtenja pršilnih rok.</b>	Preveč detergenta.	Zmanjšajte količino detergenta.
	Posoda onemogoča vrtenje.	Preverite.
	Zelo umazani filtri.	Očistite filtre.
<b>6. Pri elektronskih strojih brez prikazovalnika: ena ali več svetilnih diod hitro utripa.</b>	Pipa za vodo je zaprta.	IZklopite stroj. Odprite pipo za vodo. Resetirajte program.

MOTNJA	MOREBITNI VZROK	KAKO JO ODPRAVITE
<b>7. Posoda je slabo pomita.</b>	Gl. točko 5.	Preverite
	Dna kozic in loncev niso dobro oprana.	Če se je jed prismodila, pred pomivanjem v stroju posodo namakajte.
	Robovi kozic in loncev niso dobro oprani.	Bolje zložite posodo v stroj.
	Pršilni roki sta delno zamašeni.	Snemite ju in očistite.
	Posoda ni bila pravilno zložena.	Med posodo naj bo več razmaka.
	Konec odtočne cevi je v vodi.	Konec odtočne cevi ne sme biti v vodi.
	Neustrezna količina detergenta; star ali strjen detergent.	Povečajte količino detergenta, uporabite svež detergent.
	Neustrezen program pomivanja.	Izberite ustrezen program pomivanja.
	Posoda v spodnji košari ni oprana.	Pritisnite na tipko za pomivanje polovične količine posode.
<b>8. Detergent ni bil doziran, ali pa le delno.</b>	Posoda v pomivalnem stroju (jedilni pribor, lonec, kozica ipd.) je onemogočila odpiranje predalčka za detergent.	Posodo razporedite tako, da ne bo ovirala odpiranja predalčka za detergent.
<b>9. Bele lise na posodi.</b>	Voda je pretrda.	Preverite, če je v stroju dovolj soli in tekočine za lesk. Če s tem ne odpravite nepravilnosti, pokličite pooblaščen servis.
<b>10. Pomivanje je glasno.</b>	Posoda tolče ena ob drugo.	Pravilno zložite posodo.
	Pršilni roki tolčeta ob posodo.	Pravilno zložite posodo.
<b>11. Posoda ni povsem suha.</b>	Neustrezen pretok zraka.	Vrata stroja po koncu pomivanja pustite odprta, da se posoda posuši na zraku.
	Zmanjkalo je tekočine za lesk.	Napolnite posodo za tekočino za lesk.

## OPOMBA

Če posoda iz kateregakoli zgoraj navedenega razloga ni dobro pomita, jo pomijte ročno. Ostanke hrane se med postopkom sušenja v pomivalnem stroju posušijo in jih s ponovnim pomivanju v stroju ne morete odstraniti.

Serviserju obvezno povejte serijsko številko stroja, ki je navedena na ploščici na stroju ali na garancijskem listu. Na ta način boste olajšali delo serviserju, vaš pomivalni stroj pa bo hitreje popravljen.

**Proizvajalec in prodajalec dopuščata možnost napak pri tisku te knjižice, za kar ne odgovarjata.**

**Proizvajalec si pridržuje pravico do sprememb podatkov brez vnaprejšnjega opozorila, če spremembe ne vplivajo na osnovne značilnosti stroja.**

La Ditta costruttrice declina ogni responsabilità per eventuali errori di stampa contenuti nel presente libretto. Si riserva inoltre il diritto di apportare le modifiche che si renderanno utili ai propri prodotti senza compromettere le caratteristiche essenziali.

Per consultare la scheda tecnica relativa al prodotto, fare riferimento al sito web del produttore.

The manufacturer declines all responsibility in the event of any printing mistakes in this booklet. The manufacturer also reserves the right to make appropriate modifications to its products without changing the essential characteristics.

To consult the product fiche, please refer to the manufacturer website.

Proizvajalec in prodajalec dopuščata možnost napak pri tisku te knjižice, za kame odgovarjata.

Proizvajalec si pridržuje pravico do sprememb podatkov brez vnaprejšnjega opozorila, če spremembe ne vplivajo na osnovne značilnosti stroja.

Tehnični podatki izdelka so na voljo na proizvajalčevi spletni strani.

Questo elettrodomestico è marcato conformemente alla Direttiva Europea 2012/19/EU sui Rifiuti da Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche (RAEE).

I RAEE contengono sia sostanze inquinanti (che possono cioè avere un impatto negativo anche molto pesante sull'ambiente) sia materie prime (che possono essere riutilizzate). E' perciò necessario sottoporre i RAEE ad apposite operazioni di trattamento, per rimuovere e smaltire in modo sicuro le sostanze inquinanti ed estrarre e riciclare le materie prime.

Ogni cittadino può giocare un ruolo decisivo nell'assicurare che i RAEE non diventino un problema ambientale; basta seguire qualche semplice regola:



- i RAEE non vanno mai buttati nella spazzatura indifferenziata;

- i RAEE devono essere consegnati ai Centri di Raccolta (chiamati anche isole ecologiche, riciclerie, piattaforme ecologiche ...) allestiti dai Comuni o dalle Società di igiene urbana; in molte località viene anche effettuato il servizio di ritiro a domicilio dei RAEE ingombranti.

In molte nazioni, quando si acquista una nuova apparecchiatura, si può consegnare il RAEE al negoziante, che è tenuto a ritirarlo gratuitamente (ritiro "uno contro uno") a patto che il nuovo apparecchio sia dello stesso tipo e svolga le stesse funzioni di quello reso.

This appliance is marked according to the European directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).

WEEE contains both polluting substances (which can cause negative consequences for the environment) and basic components (which can be re-used). It is important to have WEEE subjected to specific treatments, in order to remove and dispose properly all pollutants, and recover and recycle all materials.

Individuals can play an important role in ensuring that WEEE does not become an environmental issue; it is essential to follow some basic rules:

- WEEE should not be treated as household waste;

- WEEE should be handed over to the relevant collection points managed by the municipality or by registered companies. In many countries, for large WEEE, home collection could be present.

In many countries, when you buy a new appliance, the old one may be returned to the retailer who has to collect it free of charge on a one-to-one basis, as long as the equipment is of equivalent type and has the same functions as the supplied equipment.

Izdelek je označen skladno z evropsko uredbo 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi (OEEO).

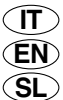
OEEO vsebuje tako snovi, ki onesnažujejo okolje (in ki lahko negativno vplivajo na okolje) kot tudi osnovne komponente (ki jih je mogoče ponovno uporabiti). Zato je pomembna pravilna obravnava OEEO, ki omogoča odstranjevanje in ustrezno odlaganje vseh onesnaževal ter pridobivanje in recikliranje vseh materialov.

Posamezniki lahko igrajo pomembno vlogo pri preprečevanju onesnaževanja okolja zaradi OEEO; pri tem morajo upoštevati nekaj osnovnih pravil:

- z OEEO ne ravnamo kot z običajnimi odpadki iz gospodinjstva;

- OEEO je treba odpeljati na ustrezno zbirališče odpadkov, upravljano s strani občine ali registrirane družbe. V številnih državah je za večje kose OEEO organizirano tudi zbiranje po domovih.

V številnih državah lahko ob nakupu novega aparata starega oddate prodajalcu, ki ga je dolžan prevzeti brezplačno po načelu eden za enega; to velja v primeru, da gre opremo enakovrednega tipa z enakimi funkcijami kot dobavljeni aparat.



- CELDI DN -

17.04 - 41903751